

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **104 (1986)**

Heft 249

PDF erstellt am: **11.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Rédaction: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 67.–, halb Fr. 40.–, Ausland Fr. 85.– jährlich  
 Inserate: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 64 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
 Prix: Année civile fr. 67.–, un semestre fr. 40.–, étranger fr. 85.– par an  
 Annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 64 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 249 – 4061

Bern, Samstag, 25. Oktober 1986  
 Berne, samedi, 25 octobre 1986

104. Jahrgang  
 104e année

No 249 – 25. 10. 1986

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amflicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister (Stiftungen) – Registre du commerce (fondations) – Registro di commercio (fondazioni)

Kantone – Cantons – Cantoni  
 Zürich, Bern, Luzern, Uri, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzel I.Rh., St. Gallen, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce – Marchi di fabbrica e di commercio 348335–348392

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Struktur des schweizerischen Aussenhandels im September 1986.

GATT Code des normes: Notifications.

Private Anzeigen – Annonces privées – Annunci privati

Amflicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

## Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

### Konkurrenzeröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

### Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrêtée, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

### Dichiarazioni di fallimento

(LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gli interessi di tutti i crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codébitori, fiduciari ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich

(4882)

Gemeinschuldner: Hofstetter Ernst, 1955, b/Palko, Schulhausstrasse 14 B, 8600 Dübendorf (führte unter dem Namen «Schutzruhe Spielwaren» eine Einzelfirma im TiVoll Spreitenbach).

Datum der Konkurseröffnung: 14. August 1986.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 14. November 1986.

8600 Dübendorf, den 25. Oktober 1986

Konkursamt Dübendorf  
 Bettlistrasse 28, 8600 Dübendorf 2

Kt. Zürich

(4814)

Gemeinschuldner: Rebsamen Marcel, geb. 29. April 1958, von Rütli ZH, Elektromonteur, wohnhaft in 8321 Ehrikon-Wildberg, Hauptstrasse.

Datum der Konkurseröffnung: 9. September 1986.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 17. November 1986.

Nähere Angaben siehe Publikation im Amtsblatt des Kantons Zürich vom 24. Oktober 1986.

8488 Turbenthal, den 20. Oktober 1986

Konkursamt Turbenthal:  
 Hiestand, Notar

Kt. Zürich

(4815)

Gemeinschuldnerin: Gem Collection Cosmetics AG, mit Sitz in Opfikon, Kanalstrasse 21/27, 8152 Glattbrugg ZH.

Datum der Konkurseröffnung: 28. August 1986.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 5. November 1986, 14 Uhr, im Gemeindefaal Wallisellen, am Kreuzplatz, 8304 Wallisellen.

Eingabefrist: bis 27. November 1986.

Verwertungsantrag:

Sofern die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig ist, gilt die Konkursverwaltung als ermächtigt, um weitere Miet-/Lagerkosten und Wertverminderungen zu vermeiden, die sämtlichen beweglichen Sachen der Konkursantin nach ihrem Ermessen, gesamtthaft und/oder einzeln, raschmöglichst durch Freihandverkauf und/oder Liquidationsverkauf durch Liquidator Alfred Hotz, Zürich (zu dessen öffentlichem Honorar), zu verwerten, sofern dagegen nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 15. November 1986 beim Konkursamt Einsprache dagegen erhebt. Die Gläubiger und jedermann wird eingeladen, Angebote einzureichen.

Damit die Gläubigerversammlung beschlussfähig ist, ersuchen wir die uns bekannten Gläubiger dringend, die ihnen in diesen Tagen zugestellte Vollmacht ausgefüllt und unterzeichnet dem Konkursamt zu retournieren.

Die Grossistenerklärung 865 366 wird widerrufen.

8304 Wallisellen, den 25. Oktober 1986

Konkursamt Wallisellen

Kt. Luzern

(4884)

Gemeinschuldnerin: Bristol Luzern AG in Liquidation, Obergrundstrasse 3, Luzern.

Konkurseröffnung: 30. Juli 1986 zufolge ordentlicher Konkursbetreibung.

Eingabefrist: bis 14. November 1986.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6000 Luzern, den 22. Oktober 1986

Konkursamt Luzern-Stadt

Kt. Luzern

(4883)

Gemeinschuldnerin: Neue Centra Küchen AG, Grossmatte 28, Littau (nicht identisch mit der an der gleichen Adresse domizilierten Neue Centra AG und nicht identisch mit der Centra Küchenbau AG in Nachlassliquidation, Luzern, Liquidatorin: Bachmann & Co., Sachwalterbüro, Luzern).

Konkurseröffnung: 3. September 1986 zufolge ordentlicher Konkursbetreibung.

Eingabefrist: bis 14. November 1986.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6000 Luzern, den 22. Oktober 1986

Konkursamt Luzern-Land

Kt. Luzern

(4886)

Vorläufige Konkursanzeige

Über Bolzern Kaspar, geb. 18. September 1958, Heizungsmonteur, Hobacherweg 14, Kriens, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Kaspar Bolzern, Heizungs-, Lüftungs- und Sanitäranlagen, Hobacherweg 14, Kriens, wurde am 20. Oktober 1986 der Konkurs eröffnet.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

6000 Luzern, den 22. Oktober 1986

Konkursamt Luzern-Land

- Kt. Luzern** (4885) **Kl. Aargau** (4840) **Kt. Bern** (4851)
- Konkursamtliche Nachlassliquidation**  
Der Nachlass der am 8. September 1986 verstorbenen Bohrer Daisy, geboren am 13. Januar 1936, von Bachenbühlach ZH, wohnhaft gewesen in Luzern, Voltrasse 39, wird auf dem Konkurswege liquidiert.  
Datum der Liquidationseröffnung: 13. Oktober 1986.  
Eingabefrist: 14. November 1986.  
Die konkursamtliche Liquidation wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.  
6000 Luzern, den 22. Oktober 1986 **Konkursamt Luzern-Stadt**
- Kt. Schwyz** (4838)  
Gemeinschuldner: Schoch Ernst, geb. 5. April 1954, von Fischingen TG, wohnhaft in 8853 Lachen, Seidenstrasse 13.  
Konkursöffnung: 12. September 1986.  
Summarisches Konkursverfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Frist zur Forderungseingabe: bis 15. November 1986.  
Die Forderungen oder Ansprüche sind unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem Konkursamt einzugeben. Allfällige Zinsen sind auszurechnen, ansonsten Abweisung erfolgt. Ebenso sind die Kosten auszuweisen.  
Ferner werden die Schuldner und Pfandgläubiger des Gemeinschuldners aufgefordert, sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, mit Strafandrohung für den Unterlassungsfall.  
Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, allfällige zur Konkursmasse gehörende Aktiven freihändig zu verwerten, sofern nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger innert zehn Tagen ab dieser Publikation schriftlich beim unterzeichneten Konkursamt dagegen Einspruch erhebt.  
Allfällige Kaufsofferten sind innert gleicher Frist ebenfalls schriftlich beim Konkursamt March einzureichen.  
8853 Lachen, den 21. Oktober 1986 **Konkursamt March**
- Kt. Basel-Stadt** (4841)  
Gemeinschuldnerin: SL Saitenladen AG, Handel mit Musikinstrumenten, Zubehör zu Musikinstrumenten und Zubehör zur Unterhaltungselektronik usw., Rebgeasse 40, Basel.  
Datum der Konkurseröffnung: 21. August 1986.  
Summarisches Konkursverfahren.  
Eingabefrist: bis 14. November 1986.  
4001 Basel, den 25. Oktober 1986 **Konkursamt Basel-Stadt**
- Kt. St. Gallen** (4842)  
**Vorläufige Konkursanzeige**  
Gemeinschuldnerin: Buglione-Bralo Anika, geb. 20. November 1955, italienische Staatsangehörige, wohnhaft gewesen Restaurant Grütli, Blumenbergplatz 6, St. Gallen, nun wohnhaft: Bedastrasse 15, 9000 St. Gallen.  
Konkursöffnung: 2. September 1986.  
Ari des Verfahrens, Eingabefrist usw. werden später bekanntgegeben.  
9001 St. Gallen, den 21. Oktober 1986  
**Konkursamt des Kantons St. Gallen: Rohner**
- Kt. Graubünden** (4813) **Kt. de Vaud** (4811)  
Gemeinschuldner: Collenberg-Ragetti Marcel und Gina, Via Calundis 25, 7013 Domat/Ems.  
Datum der Konkurseröffnung: 15. Oktober 1986 (Insolvenzerklärung Art. 191 SchKG).  
Eingabefrist: bis 17. November 1986.  
Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger für die Konkurskosten genügend Sicherheit leistet und einen Kostenvorschuss von Fr. 2000.- innert 10 Tagen einwendet.  
7013 Domat/Ems, den 20. Oktober 1986  
**Konkursamt Rhätzens, Domat/Ems: H. Brunner**
- Kt. Aargau** (4880) **Kt. Zürich** (4816)  
Gemeinschuldner: Gentili Silvio, geb. 1954, Hilfsarbeiter, italienischer Staatsangehöriger, in Zurzach, Promenade 22.  
Datum der Konkurseröffnung: 14. Oktober 1986 (Insolvenzerklärung).  
Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis 14. November 1986 (Wert 14. Oktober 1986).  
5200 Brugg, den 22. Oktober 1986 **Konkursamt Zurzach, 5200 Brugg**
- Kt. Aargau** (4812) **Kt. Zürich** (4816)  
Gemeinschuldner: Schlatter Harry, geb. 1963, von Gontenschwil AG, Aaraustrasse 281, 5712 Beinwil am See.  
Datum der Konkurseröffnung (Insolvenzerklärung): 9. Oktober 1986.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis 14. November 1986.  
5036 Oberentfelden, den 25. Oktober 1986  
**Konkursamt des Bezirks Kulm, 5036 Oberentfelden**
- Gemeinschuldner: Cengiz Selcuc, geb. 1960, Hilfsarbeiter, türkischer Staatsangehöriger, in Kolliken, Schönenwerderstrasse 4.  
Datum der Konkurseröffnung: 16. Oktober 1986.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis 14. November 1986 (Wert 16. Oktober 1986).  
5036 Oberentfelden, den 25. Oktober 1986 **Konkursamt Zofingen, 5036 Oberentfelden**
- Ct. Ticino** (4837)  
Avviso di fallimento  
La Camera di esecuzione e fallimenti del Tribunale di Appello, nella procedura fallimentare dipendente dall'istanza presentata il 2 giugno 1986 da Basler Versicherungs-Gesellschaft, Basilea, contro Zana Trasporti SA, Pregassona, rende noto che ha così deciso:  
1. L'appellazione è respinta.  
Di conseguenza:  
1.1. È dichiarato il fallimento di Zana Trasporti SA, Pregassona, a far tempo da lunedì 20 ottobre 1986, alle ore 16.  
2.3.4. (Omissis).  
6900 Lugano, il 20 ottobre 1986  
**La Camera di esecuzione e fallimenti del Tribunale di Appello**  
Il presidente: Bosia
- Ct. Ticino** (4835)  
Avviso di fallimento  
La Camera di esecuzione e fallimenti del Tribunale di Appello, nella procedura fallimentare dipendente dall'istanza presentata il 30 giugno 1986 da Schweiz Assicurazione, Zurigo, contro Fiori di Susy Ferrari, Viganello, rende noto che ha così deciso:  
1. L'appellazione è respinta.  
Di conseguenza:  
2. È dichiarato il fallimento di Fiori di Susy Ferrari, viale Capelli 2, Viganello, a far tempo da lunedì 20 ottobre 1986, alle ore 15.  
3.4.5. (Omissis).  
6900 Lugano, il 20 ottobre 1986  
**La Camera di esecuzione e fallimenti del Tribunale di Appello**  
Il presidente: Bosia
- Ct. Ticino** (4836)  
Avviso di fallimento  
La Camera di esecuzione e fallimenti del Tribunale di Appello, nella procedura fallimentare dipendente dall'istanza presentata il 9 luglio 1986 da Terza Diamond SA, Nyon, contro Lasa SA, c/o Trasferex SA, Vezia, rende noto che ha così deciso:  
1. L'appellazione è respinta.  
Di conseguenza:  
2. È dichiarato il fallimento di Lasa SA, c/o Trasferex SA, via San Gottardo 9, Vezia, a far tempo da lunedì 20 ottobre 1986, alle ore 15.  
3.4.5. (Omissis).  
6900 Lugano, il 20 ottobre 1986  
**La Camera di esecuzione e fallimenti del Tribunale di Appello**  
Il presidente: Bosia
- Kt. Bern** (4850)  
Gemeinschuldnerin: Greno AG, Lorrainestrasse 6, 3013 Bern.  
Datum der Eröffnung: 7. Oktober 1986.  
Depositionsfrist: 4. November 1986.  
Das Konkursverfahren wird mangels Aktiven eingestellt, falls nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist von 10 Tagen für die Deckung der Konkurskosten einen Kostenvorschuss von Fr. 2500.- leistet. Die Forderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.  
3000 Bern, den 21. Oktober 1986 **Konkursamt Bern**
- Kt. Bern** (4850)  
Gemeinschuldnerin: Varia System AG, Postgasse 6a, 3011 Bern.  
Datum der Eröffnung: 7. Oktober 1986.  
Depositionsfrist: 4. November 1986.  
Das Konkursverfahren wird mangels Aktiven eingestellt, falls nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist von 10 Tagen für die Deckung der Konkurskosten einen Kostenvorschuss von Fr. 2500.- leistet. Die Forderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.  
3000 Bern, den 21. Oktober 1986 **Konkursamt Bern**
- Kt. Bern** (4852)  
Gemeinschuldnerin: Helf Sporting Goods SA, frühere Geschäftsadresse: Jurastrasse 21, 2502 Biel.  
Datum der Konkurseröffnung: 10. Juni 1986.  
Datum der Einstellungsverfügung: 16. Oktober 1986.  
Durch Verfügung des Konkursrichters wird das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt, sofern nicht ein Gläubiger bis zum 4. November 1986 die Durchführung verlangt und für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 3000.- leistet. Die Nachforderung weiterer Vorschüsse bleibt vorbehalten.  
2500 Biel, den 21. Oktober 1986 **Konkursamt Biel: J. P. Karrer**
- Kt. Glarus** (4817)  
Mit Verfügung vom 19. August 1986 hat der Zivilgerichtspräsident des Kantons Glarus über Ferfin SA, Postgasse 21, 8750 Glarus, den Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mangels Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG am 15. Oktober 1986 wieder eingestellt.  
Sofern nicht ein Gläubiger innert der Frist von 10 Tagen seit dieser Publikation die Durchführung des Konkurs verlangt, und gleichzeitig einen Kostenvorschuss im Betrage von Fr. 2500.- (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
8750 Glarus, den 25. Oktober 1986 **Konkursamt des Kantons Glarus**
- Kt. St. Gallen** (4847)  
Gemeinschuldnerin: Berry Meinen AG, Wilerstrasse 29b, 9536 Schwarzenbach.  
Datum der Konkurseröffnung: 20. August 1986.  
Datum der Einstellungsverfügung: 14. Oktober 1986.  
Einsprachefrist: bis 4. November 1986.  
Das Konkursverfahren bleibt eingestellt, sofern nicht von einem Gläubiger innert zehn Tagen nach Veröffentlichung der Einstellungsverfügung im Schweizerischen Handelsamtsblatt die Durchführung des Verfahrens angebeht und hierfür einen Kostenvorschuss von Fr. 2500.- (Nachforderungsrecht vorbehalten) geleistet wird.  
9240 Uzwil, den 21. Oktober 1986  
**Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle Uzwil: F. Buchschacher**
- Kt. St. Gallen** (4849)  
Gemeinschuldnerin: Rewotex AG, Lindengutstrasse 1, 9500 Wil.  
Konkursöffnung: 22. August 1986.  
Einstellungsverfügung: 17. Oktober 1986.  
Einsprachefrist: bis 4. November 1986.  
Das Konkursverfahren bleibt eingestellt, sofern nicht von einem Gläubiger innert zehn Tagen nach Veröffentlichung der Einstellungsverfügung im Schweizerischen Handelsamtsblatt die Durchführung des Verfahrens angebeht und hierfür einen Kostenvorschuss von Fr. 3000.- (Nachforderungsrecht vorbehalten) geleistet wird.  
9240 Uzwil, den 21. Oktober 1986  
**Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle Uzwil: F. Buchschacher**
- Kt. St. Gallen** (4848)  
Gemeinschuldner: Strebel-Gaido Edgar, geb. 20. Mai 1945, von Uetswil AG, kaufmännischer Angestellter, wohnhaft Reutistrasse 14, 9500 Wil, ehemals Inhaber der Einzelfirma «Strebel Edgar, Orthopädie», Poststrasse 17, 9500 Wil.  
Konkursöffnung: 4. September 1986.  
Einstellungsverfügung: 17. Oktober 1986.  
Einsprachefrist: bis 4. November 1986.  
Das Konkursverfahren bleibt eingestellt, sofern nicht von einem Gläubiger innert zehn Tagen nach Veröffentlichung der Einstellungsverfügung im Schweizerischen Handelsamtsblatt die Durchführung des Verfahrens angebeht und hierfür einen Kostenvorschuss von Fr. 2500.- (Nachforderungsrecht vorbehalten) geleistet wird.  
9240 Uzwil, den 21. Oktober 1986  
**Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle Uzwil: F. Buchschacher**
- Einstellung des Konkursverfahrens** (SchKG 230)
- Sospensione della procedura** (LEF 230)

**Kt. Aargau** (4846)  
 Das Bezirksgericht Aarau eröffnete am 25. Juni 1986 über Sommer Peter, geb. 1962, von Elsau ZH, Obere Vorstadt 33, 5000 Aarau, Inhaber der gleichnamigen Einzelfirma in 5722 Gränichen, Betrieb des Kino «Elite», den Konkurs, stellte das Verfahren mit Beschluss vom 15. Oktober 1986 mangels Aktiven wieder ein.  
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 4. November 1986 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss von Fr. 3000.- (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

5036 Oberentfelden, den 25. Oktober 1986  
 Konkursamt des Bezirks Aarau,  
 5036 Oberentfelden

**Ct. Ticino** (4843)  
 Fallita: Immobiliare Liana S.A., Locarno.  
 Data dei decreti di apertura e di sospensione: 3 settembre 1985 e 16 ottobre 1986.

La procedura di liquidazione sarà chiusa per mancanza di attivo, se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro dieci giorni, anticipando fr. 5000.- a garanzia delle spese.

L'ufficio si riserva di chiedere ulteriori anticipi, qualora l'importo richiesto risultasse insufficiente.

La presente pubblicazione annulla e sostituisce quella apparsa sul Foglio ufficiale del 14 e sul Foglio ufficiale svizzero di commercio del 15 ottobre 1986.

6600 Locarno, il 20 ottobre 1986 Ufficio esecuzione e fallimenti  
 Per l'ufficio: G. F. Cavalli, uff.

**Ct. Ticino** (4845)  
 Fallita: Editrice Felicottero S.A., in liquidazione, Lugano.

Data dei decreti di apertura del fallimento e sospensione della procedura per mancanza di attivo: 11 settembre 1986 e 17 ottobre 1986, decreti della pretura del Distretto di Lugano, Lugano.

La procedura di liquidazione sarà definitivamente chiusa per mancanza di attivo se nessun creditore, entro il termine di 10 giorni dalla presente pubblicazione, ne chiederà la continuazione anticipando fr. 2500.- a garanzia delle spese.

Nel caso in cui le spese risultassero superiori a tale importo, l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (RU 64 III 38).

6900 Lugano, il 20 ottobre 1986 Ufficio esecuzione e fallimenti  
 Lugano, circondario I  
 Fto.: F. Poncioni, uff.

**Ct. Ticino** (4844)  
 Fallita: Bioproducts S.A., Lugano.

Data dei decreti di apertura del fallimento e sospensione della procedura per mancanza di attivo: 7 ottobre 1986 e 17 ottobre 1986, decreti della pretura del Distretto di Lugano, Lugano.

La procedura di liquidazione sarà definitivamente chiusa per mancanza di attivo se nessun creditore, entro il termine di 10 giorni dalla presente pubblicazione, ne chiederà la continuazione anticipando fr. 2500.- a garanzia delle spese.

Nel caso in cui le spese risultassero superiori a tale importo, l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (RU 64 III 38).

6900 Lugano, il 20 ottobre 1986 Ufficio esecuzione e fallimenti  
 Lugano, circondario I  
 Fto.: F. Poncioni, uff.

**Kollokationsplan - Etat de collocation**

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.  
 L'état de collocation original ou rectifié passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich** (4821)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über die Intersystem Computer AG, Talwiesenstrasse 135, 8055 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Wiedikon-Zürich, Weststrasse 70, 8003 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 25. Oktober 1986 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt Wiedikon-Zürich schriftlich einzureichen:

a. beim Konkursamt: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

Die ausgestellten Grossistenerklärungen unter der Nr. 933 839 werden widerrufen.

8003 Zürich, den 24. Oktober 1986 Konkursamt Wiedikon-Zürich

**Kt. Zürich** (4854)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über Dr. iur. Domokos Ferenc, geb. 1954, von Affoltern am Albis, wohnhaft in 8552 Felben TG, Affolterstrasse 3 (früher Haldenstrasse 62, Winterthur), liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichnenden Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit der Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 25. Oktober 1986 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Winterthur anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können nur nach nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

- a. beim Bezirksgericht Winterthur, als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke.
- b. beim Konkursamt: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG zur Bestreitung der
  - noch nicht rechtskräftigen Forderung aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet,
  - von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüchen.

8401 Winterthur, den 24. Oktober 1986  
 Konkursamt Winterthur-Altstadt:  
 W. Albrecht, Notar-Stellvertreter

**Kt. Bern** (4859)

Auflage Kollokationsplan und Inventar sowie Lastenverzeichnis Grundbuchblatt Nr. 6087-2 von Spiez  
 Gemeinschuldnerin: Musikquelle Ulrich Portner, Thunstrasse 70, 3074 Muri.

Anfechtungsfrist: 4. November 1986.

3000 Bern, den 20. Oktober 1986 Konkursamt Bern

**Kt. Bern** (4818)

Neuaufgabe des Kollokationsplanes infolge nachträglicher Forderungseingabe  
 Gemeinschuldnerin: Ritschard Reisen AG, Boden 15H, 3526 Brenzikofen.

Anfechtungsfrist: 5. November 1986.

3082 Schloswil, den 20. Oktober 1986 Konkursamt Konolfingen:  
 K. Hänni

**Kt. Luzern** (4894)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über die Alumex AG, Mythenstrasse 2, Luzern, liegen der Kollokationsplan mit den Lastenverzeichnissen sowie das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Amtsgericht Luzern-Stadt, in Luzern, Beschwerden gegen das Inventar beim Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Stadt, beides innert 10 Tagen, anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Auflage- und Anfechtungsfrist: 27. Oktober bis 5. November 1986.

Antrag der Konkursverwaltung:

Den Konkursgläubigern wird hiermit beantragt, nicht in dem beim Amtsgericht Luzern-Stadt hängigen Prozess I 6/1986 einzutreten, da der Prozessgegner bereits Pfändungsverlustscheine ausstellt. Konkursgläubiger, die sich gemäss Art. 260 SchKG die Prozessführungsrechte abzutreten wünschen, haben entsprechende Begehren schriftlich (eingeschrieben) bis 5. November 1986 beim Konkursamt Luzern-Stadt einzureichen.

6000 Luzern, den 22. Oktober 1986 Konkursamt Luzern-Stadt

**Kt. Luzern** (4893)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über Bertschi Max, geb. 22. November 1939, von Dürrenäsch, Sanitär-Monteur, Museggstrasse 25, Luzern, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Amtsgericht Luzern-Stadt, in Luzern, Beschwerden gegen das Inventar beim Amtsgerichtspräsidenten III Luzern-Stadt, beides innert 10 Tagen anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Auflage- und Anfechtungsfrist: 27. Oktober bis 5. November 1986.

6000 Luzern, den 22. Oktober 1986 Konkursamt Luzern-Stadt

**Kt. Luzern** (4891)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über Kurmann Peter, geb. 7. Oktober 1961, von Littau, Gipsler, Fanghöfli 4, Littau, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Amtsgericht Luzern-Land, in Kriens, Beschwerden gegen das Inventar beim Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Land, beides innert zehn Tagen, anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Auflage- und Anfechtungsfrist: 27. Oktober bis 5. November 1986.

6000 Luzern, den 22. Oktober 1986 Konkursamt Luzern-Land

**Kt. Luzern** (4890)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über Stalder Ernst, geb. 8. April 1954, von Horw, Arsenalstrasse 44, Kriens, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Amtsgericht Luzern-Land, in Kriens, Beschwerden gegen das Inventar beim Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Land, beides innert zehn Tagen, anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Auflage- und Anfechtungsfrist: 27. Oktober bis 5. November 1986.

6000 Luzern, den 22. Oktober 1986 Konkursamt Luzern-Land

**Kt. Luzern** (4892)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über Terrana Giovanni, gen. Jean, geb. 29. Juli 1939, italienischer Staatsangehöriger, Koch, Luzernerstrasse 65, 6014 Littau, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Amtsgericht Luzern-Land, in Kriens, Beschwerden gegen das Inventar beim Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Land, beides innert zehn Tagen, anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Auflage- und Anfechtungsfrist: 27. Oktober bis 5. November 1986.

6000 Luzern, den 22. Oktober 1986 Konkursamt Luzern-Land

**Kt. Schwyz** (4888)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über die Wallana AG, mit Sitz in 8807 Freienbach, Kantonsstrasse 36, liegen der Kollokationsplan und die Inventare den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 25. Oktober 1986 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter des Bezirksgerichtes Hölde, 8832 Wollerau, anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

8832 Wollerau, den 21. Oktober 1986 Konkursamt Hölde:  
 Hans Paul Zangerl, Notar

**Kt. Glarus** (4889)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über Gysin Rudolf Wilhelm, geb. 1956, von Arisdorf BL, Inhaber der im Handelsregister des Kantons Glarus gelöschten Einzelfirma Zoohandlung Gysin, mit Wohnsitz im Stein, 8750 Riedern, liegen Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und die Teilinventare der Konkursämter Horgen und Wädenswil sowie das Hauptinventar des Konkursamtes Glarus den beteiligten Gläubigern bei der unterzeichneten Konkursverwaltung zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet beim Vermittleramt Glarus-Riedern, 8750 Glarus, anhängig zu machen. Soweit keine Klagen erfolgen, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

- a. bei der unteren Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke.
- b. beim Konkursamt: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche.

8750 Glarus, den 25. Oktober 1986 Konkursamt des Kantons Glarus

**Kt. St. Gallen** (4858)

**Kollokationsplan und Inventar**

Gemeinschuldnerin: Ruiz-Willi Irma, wohnhaft Oberstrasse 177, 9013 St. Gallen; früher: Restaurant Ritter, Vonwilstrasse 1, St. Gallen.

Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 4. November 1986.

9001 St. Gallen, den 21. Oktober 1986  
 Konkursamt des Kantons St. Gallen:  
 Rohner

**Kt. St. Gallen** (4887)

Neuaufgabe von Kollokationsplan zufolge nachträglicher Zulassung einer Forderung 5. Klasse

Gemeinschuldnerin: Firma Royal Möbel AG in Liq., Industriestrasse, 9450 Altstätten.

Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 4. November 1986.

9001 St. Gallen, den 22. Oktober 1986  
 Konkursamt des Kantons St. Gallen:  
 Schlaepfer

**Kt. St. Gallen** (4856)

Neuaufgabe des Kollokationsplanes infolge nachträglicher Zulassung einer Forderung in der II. Klasse

Gemeinschuldner: Jäger Hansruedi, 1958, von Samnaun, Vorburg, 9473 Gams, früher: Heizung/Sanitär, Gristen, 9467 Frümsern.

Auflage- und Anfechtungsfrist: 28. Oktober bis 6. November 1986.

9475 Sevelen, den 20. Oktober 1986  
 Konkursamt des Kantons St. Gallen  
 Zweigstelle I, 9475 Sevelen:  
 T. Hardegger

- Kt. Aargau** (4819)  
Im summarischen Verfahren der Wächter Barbara, 1951, von Remigen AG, Gerantin, Zentralstrasse 97, 9430 Wettingen, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 4. November 1986, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden einzureichen, andernfalls Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.  
5400 Baden, den 17. Oktober 1986 Konkursamt Baden
- Kt. Aargau** (4820)  
Im summarischen Verfahren der Frokaj-Boss Sylvia, 1945, von Sigriswil BE, Stanzerin, Kreuzelstrasse 2a, 5507 Mellingen, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 4. November 1986, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden einzureichen, andernfalls Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.  
5400 Baden, den 20. Oktober 1986 Konkursamt Baden
- Kt. Aargau** (4861)  
Kollokationsplan und Inventar  
Im summarischen Konkursverfahren über Rösch Roland, geb. 1956, Cheminéebauer, von Limpach BE, in 5103 Wildegg, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Lenzburg auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 4. November 1986, erstere beim Bezirksgericht Lenzburg, letztere beim Gerichtspräsidium Lenzburg anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
5600 Lenzburg, den 21. Oktober 1986 Konkursamt Lenzburg
- Kt. Aargau** (4855)  
Im summarischen Konkursverfahren über die Rolf Beck AG, Landmaschinen und Autos, in Brittnau, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt des Bezirks Zofingen, in Oberentfelden, zur Einsichtnahme auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Zofingen, 4800 Zofingen, und Beschwerden gegen das Inventar beim Gerichtspräsidium Zofingen bis längstens 4. November 1986 anhängig zumachen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
Allfällige Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG sind bei Vermeidung des Ausschlusses innert der gleichen Frist schriftlich beim Konkursamt Zofingen zu stellen.  
5036 Oberentfelden, den 22. Oktober 1986 Konkursamt Zofingen
- Ct. de Vaud** (4824)  
Faillie: Sudipat S.A., acquisition, exploitation et vente de brevets, licences et procédés de fabrication, affaires immobilières, participation à des sociétés et commerce de produits et marchandises, chemin Pré des Clos 1, à Pully.  
L'état de collocation est déposé à l'office.  
Délai pour intenter action en opposition au 4 novembre 1986, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
1001 Lausanne, le 14 octobre 1986  
Office des faillites de Lausanne: Ch. Kammermann, préposé
- Ct. de Vaud** (4823)  
Modification de l'état de collocation  
Failli: Pousaz Daniel, serrurier, La Forge, Villars-sur-Ollon, act. Le Châtel, 1880 Bex.  
Date du dépôt: 25 octobre 1986.  
Délai pour intenter action en opposition: 4 novembre 1986, sinon l'état de collocation modifié à la suite d'admission ultérieure d'une créance privilégiée de 1re classe sera considéré comme accepté.  
1860 Aigle, le 15 octobre 1986  
Office des faillites d'Aigle: F. Bigler, préposé
- Ct. de Vaud** (4822)  
Faillie: Koredis SA, importation, exportation de produits de domaine paramédical et d'hôtellerie, 1531 Combremont-le-Petit.  
Date du dépôt: 25 octobre 1986.  
L'état de collocation est déposé à l'office soussigné où les créanciers peuvent le consulter. Les actions en contestation doivent être introduites dans un délai échéant le 4 novembre 1986, faute de quoi l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
1530 Payerne, le 20 octobre 1986  
Office des faillites de Payerne: M. Righetti
- Ct. de Vaud** (4825)  
Faillie: Oblong S.A., rue des Pêcheurs 8A, 1400 Yverdon-les-Bains.  
Date du dépôt: 25 octobre 1986.  
Délai pour intenter action en opposition: 4 novembre 1986, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
1400 Yverdon-les-Bains, le 20 octobre 1986  
Office des faillites d'Yverdon: Chautems, substitut
- Ct. du Valais** (4853)  
Etat de collocation modifié  
Failli: Rohr Florian, 3963 Crans.  
Date du dépôt de l'état de collocation: 24 octobre 1986.  
Délai pour intenter action: dix jours dès la présente publication.  
3960 Sierre, le 21 octobre 1986  
Office des faillites de Sierre: J. Lamon, préposé
- Ct. du Valais** (4857)  
Modification de l'état de collocation  
Faillie: Succession répudiée Piper Maria-Térésia, de son vivant à Verbier/Bagnes.  
L'état de collocation est modifié ensuite de l'admission de nouvelles créances produites tardivement.  
Date du dépôt: 24 octobre 1986.  
Délai pour intenter action: 10 jours dès la présente publication.  
1931 Vollèges, le 21 octobre 1986  
Office des faillites d'Entremont: Cl. Monnet, préposé
- Kt. St. Gallen** (4895)  
Gemeinschuldnerin: Hulda Schlumpf, wohnhaft Wiesenstrasse 13, 9443 Widnau, Inhaberin der Einzelfirma Boutique Joy, Bernecker Strasse 11, 9435 Heerbrugg.  
Schlussverfügung vom 20. Oktober 1986.  
9001 St. Gallen, den 22. Oktober 1986  
Konkursamt des Kantons St. Gallen: Eisenhut
- Kt. St. Gallen** (4864)  
Gemeinschuldner: Rothmund Stephan, 1928, von Wittenbach, Magaziner, Fabrikstrasse, 9478 Azmoos.  
Verfügung vom 10. Oktober 1986.  
9475 Sevelen, den 20. Oktober 1986  
Konkursamt des Kantons St. Gallen Zweigstelle 1, 9475 Sevelen: T. Hardegger
- Kt. Graubünden** (4896)  
Das Konkursverfahren über ARNOLD Rudolf, Rheinstrasse 177, 7000 Chur, ist am 21. Oktober 1986 mit Verfügung des Konkursrichters des Kreises Chur als geschlossen erklärt worden.  
7000 Chur, den 22. Oktober 1986  
Konkursamt Chur: U. Ardüser
- Kt. Aargau** (4828)  
Das Konkursverfahren über Farruggio Antonio, 1937, italienischer Staatsangehöriger, Langackerstrasse 15, 8957 Spreitenbach, Einzel-firma Möbel Casa Bella, Rapperswil, ist durch Beschluss des Bezirksgerichts Baden vom 15. Oktober 1986 als geschlossen erklärt worden.  
5400 Baden, den 17. Oktober 1986 Konkursamt Baden
- Kt. Aargau** (4881)  
Das Bezirksgericht Laufenburg hat mit Urteil vom 16. Oktober 1986 das summarische Konkursverfahren über Grether Hansjörg, geb. 1936, Chauffeur, von Rapperswil BE, in Oeschgen, Hohlenweg 37, als geschlossen erklärt.  
5200 Brugg, den 22. Oktober 1986  
Konkursamt Laufenburg, 5200 Brugg
- Kt. Aargau** (4868)  
Das Konkursverfahren über die Firma Bohner u. Bürge, Inh. F. Bohner, 5705 Hallwil, ist durch Beschluss des Bezirksgerichts Lenzburg vom 16. Oktober 1986 als geschlossen erklärt worden.  
5600 Lenzburg, den 21. Oktober 1986  
Konkursamt Lenzburg
- Kt. Aargau** (4862)  
Das Konkursverfahren über die Occaver + Carrosserie Zedi AG, Trockenlostrasse 65, 8105 Regensdorf, jetzt: Bahnhalden 27, 8052 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters am Bezirksgericht Dielsdorf vom 14. Oktober 1986 als geschlossen erklärt worden.  
8049 Zürich, den 20. Oktober 1986  
Konkursamt Hönng-Zürich: W. Kunz, Notar-Stellvertreter
- Kt. Aargau** (4892)  
Das Konkursverfahren über die Canonica Ursula, geb. 1955, von Corticascia TI, früher in Fahrwangen, nunmehr in 5524 Niederwil, ist durch Beschluss des Bezirksgerichts Lenzburg vom 16. Oktober 1986 als geschlossen erklärt worden.  
5600 Lenzburg, den 21. Oktober 1986  
Konkursamt Lenzburg
- Kt. Aargau** (4862)  
Das Konkursverfahren über Gipserei- und Plasticverputz AG, 5722 Gränichen, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtes Aarau vom 15. Oktober 1986 als geschlossen erklärt worden.  
5036 Oberentfelden, den 21. Oktober 1986  
Konkursamt des Bezirks Aarau
- Kt. Aargau** (4829)  
Das Konkursverfahren über Konzett Willy, 1956, Schalttafelmonteur, von Schiers GR, wohnhaft in Rothrist, Fliederweg 9, ist durch Erkenntnis des Bezirksgerichts Zofingen vom 9. Oktober 1986 als geschlossen erklärt worden.  
5036 Oberentfelden, den 25. Oktober 1986  
Konkursamt Zofingen, 5036 Oberentfelden
- Kt. Wallis** (4865)  
Das Konkursverfahren über Remondino Jean, Immobilienagentur/Versicherungen, früher: Rue d'Orzival, Siders, heute: 3956 Salgesch, ist durch Verfügung des Instruktionsgerichtes Leuk vom 15. Oktober 1986 als geschlossen erklärt worden.  
3952 Susten, den 21. Oktober 1986  
Konkursamt Leuk: Walter Locher
- Kt. Luzern** (4897)  
Das Liquidationsverfahren über Galo Renato sel., geb. 3. April 1958, gestorben 10. September 1985, von Wattenwil BE, Hilfsschlosser, wohnhaft gewesen Sportweg 10, 6010 Kriens, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Land vom 20. Oktober 1986 als geschlossen erklärt worden.  
6000 Luzern, den 22. Oktober 1986  
Konkursamt Luzern-Land
- Kt. Luzern** (4898)  
Das Konkursverfahren über Römer Silvan, geb. 2. Mai 1963, von Auw AG, Gärtner, Schachen, Inwil, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Land vom 21. Oktober 1986 als geschlossen erklärt worden.  
6000 Luzern, den 22. Oktober 1986  
Konkursamt Luzern-Land
- Ct. du Valais** (4867)  
Par décision du 7 octobre 1986, le juge-instructeur du district de Sion a prononcé la clôture des faillites suivantes:  
Succession répudiée Rossier Narcisse, Sion  
Oggier Albert, architecte, Sion  
Alisier SA, Sion  
1950 Sion, le 20 octobre 1986  
Office des faillites de Sion: R. Girard, préposé

**Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite**

(SchKG 195, 196, 317) - (LP 195, 196, 317)

**Ct. de Vaud** (4869)

Par décision du 17 octobre 1986, le président du Tribunal du district de Nyon a prononcé la clôture, la révocation de la faillite de Bersier Patrick, domicilié chemin de la Chavanne 18, 1196 Gland (atelier chemin de la Chavanne 1, Gland) et la réintégration du débiteur dans la libre disposition de ses biens.

1260 Nyon, le 20 octobre 1986

Office des faillites de Nyon:  
B. Rochat, substitut**Konkurssteigerungen**

(SchKG 257-259)

**Vente aux enchères publiques après faillite**

(LP 257-259)

**Kt. Bern** (4899)**Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung**

Im Konkursverfahren gegen die Spycher Bauunternehmung AG. Spiez in Liq., Spiez, wird am Donnerstag, den 27. November 1986, 14.30 Uhr, im Restaurant Perle, in Einigen, öffentlich versteigert:

Spiez Grundstück Nr. 5914, enthaltend:  
665 m<sup>2</sup> Gebäudeplatz, Umschwung, am Gheiweg, Einigen, Wohnhaus mit vier 1-Zimmer-Wohnungen, Einstellgaragen Nr. 6 A  
Amtlicher Wert Fr. 286 100.-  
Konkursamtliche Schätzung Fr. 380 000.-

Der Zuschlag an der Steigerung erfolgt zum höchsten Angebot, ohne Rücksicht auf die konkursamtliche Schätzung.

Das Lastenverzeichnis und die Steigerungsbedingungen liegen vom 11. bis 21. November 1986 bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.

Besichtigung der Liegenschaft nach vorheriger telefonischer Vereinbarung (Telefon 033 57 17 63).

3752 Wimmis, den 21. Oktober 1986 Konkursamt Niedersimmental

**Kt. Luzern** (4871)**Konkursamtliche Grundstücksteigerung**

Schuldner: Lidi Walter, geb. 18. Mai 1943, EWE-Center, Brandegg 1, 6205 Eich.

Am Dienstag, 25. November 1986, um 10 Uhr, wird im Restaurant Vogelsang, Gemeinde Eich, folgendes Grundstück konkursamtlich versteigert:

Parzelle Nr. 554, Vorenwald, im Grundbuch Eich, Plan 8, Gebäudeplatz, Garten 12 a 01 m<sup>2</sup>, Wohnhaus mit Garage Nr. 186, versichert Fr. 420 000.-/83

Katasterschätzung: Fr. 300 000.-/80  
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 780 000.-

Das Lastenverzeichnis und die Steigerungsbedingungen liegen beim Konkursamt Sursee, Mühlfeld 3, 6018 Buttisholz, bis zum 7. November 1986, zur Einsicht auf (tel. Voranmeldung bei Einsichtnahme erwünscht).

Das oben angeführte Grundstück wird ohne Rücksicht auf die konkursamtliche Schätzung dem Meistbietenden zugeschlagen. Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag einen Betrag von Fr. 80 000.- in bar oder per Bankcheck zu leisten. Von dieser Anzahlung wird ein Betrag von Fr. 8000.- an die Verwertungskosten angerechnet.

Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983, in Kraft seit dem 1. Januar 1985, sowie die dazugehörigen Verordnungen vom 1. Oktober 1984 aufmerksam gemacht.

6018 Buttisholz, den 21. Oktober 1986

Konkursamt Sursee

**Kt. St. Gallen** (4872)**Konkursamtliche Steigerung**

Im Konkursverfahren über die Firma Hotel Kurhaus & Mineralbad Rietbad AG in Liq., Aktiengesellschaft mit Sitz in der Gemeinde Krummenau SG, 9651 Ennetbühl, werden am 27. November 1986, im Hotel «Rietbad», in Ennetbühl, um 14.30 Uhr, folgende Grundstücke öffentlich versteigert:

In der Gemeinde Krummenau gelegen

1. Grundstück Nr. 1040  
eine Kegelbahn, Assek. Nr. 692,  
ein Kurhaus, Assek. Nr. 695,  
ein Materialschopf, Assek. Nr. 697, mit  
9092 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum, Wiese, Wege und  
Gewässer im Rietbad.  
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 1 200 000.-

2. Grundstück Nr. 760  
ein Ökonomiegebäude, Assek. Nr. 662,  
ein Ökonomiegebäude, Assek. Nr. 664,  
ein Quellenhaus, Assek. Nr. 666, mit  
57 095 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Wiese, Weiden, Riet, Wald, Wege  
und Gewässer, im Rietbad.  
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 28 000.-

3. Grundstück Nr. 1318  
16 689 m<sup>2</sup> Wiese und Gewässer, im Rietbad.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 3000.-

Die Grundstücksziff. 1 bis 3 werden als eine Gesamtheit zusammen versteigert.

Die Steigerungsobjekte können nach telefonischer Vereinbarung besichtigt werden (055 75 28 18).

Die Steigerungsbedingungen liegen bei der unterzeichneten Amtsstelle vom 25. September 1986 an zur Einsichtnahme auf.

Der Steigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Anrechnung an den Zuschlagspreis Fr. 50 000.- in bar oder mittels Bankcheck zu bezahlen.

Im weiteren wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 aufmerksam gemacht.

8722 Kaltbrunn, den 24. Oktober 1986

Konkursamt des Kantons St. Gallen  
Zweigstelle Kaltbrunn: H. Scheuble**Kt. St. Gallen** (4873)**Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung**

Gemeinschuldnerin: Flückiger-Luca Elza, 1949, von Auswil BE, Wirtin, Mitteldorfstrasse 75, 9642 Ebnat-Kappel.

Steigerungstag: Mittwoch, 3. Dezember 1986, 14.30 Uhr.

Steigerungsort: Hotel Traube, Kapplerstrasse 38, Ebnat-Kappel.

Auflage der Steigerungsbedingungen: 27. Oktober bis 7. November 1986.

Grundpfand: Grundbuch Ebnat-Kappel SG  
Grundstück Nr. 2038, Mitteldorfstr. 75, Ebnat-Kappel, bestehend aus:

Wohnhaus mit Wirtschaft Nr. 2109  
909 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 876 228.-

Anmerkungen:

1. Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung am Zuschlagspreis eine Barzahlung von Fr. 50 000.- zu leisten.

2. Das Steigerungsobjekt kann nach telefonischer Vereinbarung besichtigt werden (073 51 86 22).

3. Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 aufmerksam gemacht.

9240 Uzwil, den 21. Oktober 1986

Konkursamt des Kantons St. Gallen  
Zweigstelle Uzwil: F. Buchschacher**Kt. Aargau** (4830<sup>2</sup>)**Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung**

Im Konkurs des Schöff Hans-Rudolf, 1942, von Meinsberg BE, Finanzverwalter, Erlentbrunnweg 10, 5442 Flislibach, gelangt am:

Freitag, den 28. November 1986, 14.30 Uhr, im Restaurant Linde, Rennweg 2, 5603 Staufien

folgende Liegenschaft zur einmaligen öffentlichen Steigerung:

GB Staufien Nr. 1616, Kat. Plan 13, Parzelle 1004  
2-Familienhaus mit Reserverräumen Nr. 810  
Unterrainweg 18, 5603 Staufien, 13,02 a Gebäudeplatz und Garten,  
Rosenweg

Konkursamtliche Schätzung Fr. 1 147 000.-  
brandversichert für Fr. 986 000.-

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 65 000.- in bar oder durch einen, von einer schweizerischen Bank ausgestellten Check zu leisten. Von diesem Betrag werden Fr. 50 000.- am Zuschlagspreis angerechnet. Fr. 15 000.- gelten zur Sicherung der Verwertungskosten.

Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 und die Verordnung vom 1. Oktober 1984 aufmerksam gemacht.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 29. Oktober bis 8. November 1986 beim Konkursamt Baden zur Einsichtnahme auf.

Besichtigung des Steigerungsobjektes nach telefonischer Vereinbarung mit dem Konkursamt Baden (056 22 44 25).

5400 Baden, den 14. Oktober 1986

Konkursamt Baden  
Oberstadtstrasse 9, 5400 Baden**Ct. de Vaud** (4870)**Vente d'immeuble - Bâtiment rénové de 2 appartements**

Vendredi 28 novembre 1986, à 14 h. 30, à l'hôtel-restaurant le «Guillaume Tello», à Baulmes, l'office soussigné procédera à la vente aux enchères publiques, à tout prix, de l'immeuble appartenant à la masse en faillite de Randin Gérard, à Baulmes, savoir:

Commune de Baulmes

RF parcelle no 158 fo 1, habitation et garage de 196 m<sup>2</sup>, places-jardins de 356 m<sup>2</sup>.

Description:

ce bâtiment sis dans le village de Baulmes à la rue du Temple, comprend deux appartements:

- 1 de 2½ pièces (85 m<sup>2</sup>), cuisine en chêne, living avec poutres apparentes, etc.

- 1 de 6½ pièces (280 m<sup>2</sup>) sur deux niveaux, avec cuisine (21 m<sup>2</sup>), salle à manger (36 m<sup>2</sup>) avec poutres apparentes, living (60 m<sup>2</sup>), quatre chambres à coucher, etc...

Chauffage: électrique et mazout.

Estimation fiscale:

fr. 500 000.-

Estimation assurance-incendie, indice 735:

fr. 929 775.-

Estimation d'experts et de l'office:

fr. 653 000.-

Les conditions de vente, l'état des charges, l'état descriptif, le plan de situation et le rapport d'expertise, seront à la disposition des amateurs, au bureau de l'office, dès le 10 novembre 1986.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil et pour les sociétés d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger ou par des sociétés dans lesquelles des personnes à l'étranger ont une position dominante.

Pour les visites et pour tout autre renseignement, s'adresser à l'office, tél. 024 41 29 35.

1350 Orbe, le 21 octobre 1986

Office des faillites d'Orbe:  
Ph. Golay, préposé**Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren**

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. April 1920, abgeändert am 4. Dezember 1975, Art. 29, 73a)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig sei anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgelegt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Bewerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

**Kt. Schwyz** (4600<sup>2</sup>)

Schuldnerin und Pfandigentümerin: Sporthotel Roggenstock AG, 8843 Oberberg.

Steigerungstag: Freitag, 28. November 1986, 15 Uhr.

Steigerungsort: Posthotel, 8843 Oberberg SZ (Saal).

Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: auf dem Büro des Betreibungsamtes Unterberg und Höfe vom 10. November bis 20. November 1986.

Besichtigung: am 14. November 1986, ab 14 Uhr, oder nach telefonischer Vereinbarung mit dem Sachbearbeiter Franz Stössel, Betreibungsbeamter, 8834 Schinddellegi, Tel. 01 784 12 59.

Steigerungsobjekt: Liegenschaftsbestand, Wohnhaus «Restaurant und Sporthotel Roggenstock» in Oberberg SZ mit Gebäudegrundfläche und Umgelände. GB Nr. 181 Iberg, Flächeninhalt 1300 m<sup>2</sup>

mit Zugehör, Hotelmobiliar und Inventar.

Eingabefrist: bis 30. Oktober 1986.

Betreibungsamtliche Schätzung inklusive Zugehör: 1,2 Mio.

Anzahlung: Fr. 100 000.- unmittelbar vor dem Steigerungszuschlag in bar oder Bankcheck.

Die Verwertung erfolgt auf Verlangen des Grundpfandgläubigers im 1. Rang.

8842 Unterberg, den 3. Oktober 1986

Betreibungsamt Oberberg  
Der Stellvertreter: F. Stössel**Kt. Graubünden** (4874)**Betreibungsamtliche Grundstücksteigerung**

Schuldnerin: Color Labor Morteratsch SA, Celerina.

Pfandigentümerin: Color Labor Morteratsch SA, Celerina.

Steigerungstag: Freitag, den 12. Dezember 1986.

Steigerungsort: Hotel Albana, 7500 St. Moritz, 15 Uhr.

Ende der Eingabefrist: 13. November 1986.

Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses auf dem Büro des Betreibungsamtes Oberengadin, in Zuoz, vom 17. November bis 27. November 1986.

Grundstück: Grundbuch Celerina

Grundbuchblatt Nr. 51 004, Stockwerkeigentum, 105/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Blatt Nr. 186, mit Sonderrecht an der Stockwerkeinheit Nr. 300, bestehend aus: 4½-Zimmer-Wohnung mit Küche, Diele, Badzimmer und Vorplatz im Erdgeschoss.

Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 320 000.-

Beschreibung der zu Stockwerkeigentum aufgeteilten Liegenschaft: Grundbuchblatt Nr. 186, Wohnhaus Nr. 73, Stall und Hofraum, Garten, Anlagen, 871 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Umschwung.

Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 2 540 000.-

Die Verwertung erfolgt infolge Betreibung des Grundpfandgläubigers im 2. Rang. Der Erwerber hat an der Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag, nach Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 30 000.- in bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt innert der Eingabefrist ihre Ansprüche am Stockwerkeigentum und an dem zu Stockwerkeigentum aufgeteilten Grundstück als Ganzes, insbesondere für Zinsen und Kosten detailliert, genau anzumelden und gleichzeitig sei anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgelegt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 aufmerksam gemacht.

Im Falle der Auslösung fällt die Steigerung dahin und es können keine Entschädigungsansprüche berücksichtigt werden.

7524 Zuoz, den 21. Oktober 1986

Betreibungsamt Oberengadin:  
Jakob Jaeger

**Kt. Graubünden****Betriebsamtliche Grundstückssteigerung**

Schuldner: Filli Carlo, Fotograf, 7504 Celerina.

Pfandgläubiger: Filli Carlo, Fotograf, 7505 Celerina.

Steigerungstag: Freitag, den 12. Dezember 1986, 15 Uhr.

Steigerungsort: Hotel Albana, 7500 St. Moritz.

Ende der Eingabefrist: 13. November 1986.

Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses auf dem Büro des Betriebsamtes Oberegadin, in Zuoz, vom 17. November bis 27. November 1986.

Grundstück: Grundbuch Celerina

Grundbuchblatt Nr. 50 992, Stockwerkeigentum, 770/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Blatt Nr. 186, mit Sonderrecht an der Stockwerk-Einheit Nr. 100, bestehend aus:

- Labor/Schreineri/Lageräume/Sanitäräume/Büro Räume

im Untergeschoss

- Wohnungen und Zimmer im 1. Obergeschoss,

- Wohnungen und Zimmer im 2. Obergeschoss,

laut Begründungserklärung und Aufteilungsplan.

Betriebsamtliche Schätzung: Fr. 1 925 000.-

Beschreibung der zu Stockwerkeigentum aufgeteilten Liegenschaft: Grundbuchblatt Nr. 186, Wohnhaus Nr. 73, Stall und Hofraum, Garten, Anlagen, 871 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Umschwung.

Betriebsamtliche Schätzung: Fr. 2 540 000.-

Die Verwertung erfolgt infolge Betreibung des Grundpfandgläubigers im 1. Rang. Der Erwerber hat an der Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag, nach Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 100 000.- in bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betriebsamt innert der Eingabefrist ihre Ansprüche am Stockwerkanteil und an dem zu Stockwerkeigentum aufgeteilten Grundstück als Ganzes, insbesondere für Zinsen und Kosten detailliert, genau anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 aufmerksam gemacht.

Im Falle der Auslösung fällt die Steigerung dahin und es können keine Entschädigungsansprüche berücksichtigt werden.

7524 Zuoz, den 21. Oktober 1986

Betriebsamt Oberegadin:  
Jakob Jaeger

**Kt. Wallis****Liegenschaftsteigerung**

Das Betriebsamt des Bezirkes Brig in Naters versteigert am Donnerstag, den 8. Januar 1987, um 14.30 Uhr, im Saal des Hotel-Restaurants Post, in 3901 Simplon Dorf, nachstehend erwähnte Liegenschaft zum Höchstangebot:

Liegenschaft gelegen auf Gebiet der Gemeinde Simplon, Parzelle Nr. 520, Plan Nm. 15 und 16, Waldmatten 18 732 m<sup>2</sup>, Wiese 18 695 m<sup>2</sup>, Bach 38 m<sup>2</sup>.

Schätzungswert: Fr. 60 000.-

Eigentümer: Arnold Josef, Egge, 3901 Simplon Dorf.

Die Versteigerung wird auf Verlangen der Pfandgläubiger durchgeführt.

Eingabefrist: Frist zur Anmeldung der Pfandrechte und dinglichen Rechte bis am 17. November 1986. Für die Hypothekarforderungen ist der Betrag bis zum Steigerungstag zu berechnen und einzugeben.

Steigerungsbedingungen: Die Steigerungsbedingungen liegen in der Zeit vom 5. Dezember bis 15. Dezember 1986, jeweils vormittags, beim Betriebsamt des Bezirkes Brig, Furkastrasse 24, 3904 Naters, zur Einsicht auf.

Der Ersteigerer hat anlässlich der Steigerung Fr. 10 000.- in bar anzuzahlen.

Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 aufmerksam gemacht.

3904 Naters, den 20. Oktober 1986

Betriebsamt des Bezirkes Brig  
Der Vorsteher: Zenklusen Stephan

**Kt. Wallis****Liegenschaftsteigerung**

Das Betriebsamt des Bezirkes Brig in Naters versteigert am Freitag, den 9. Januar 1987, um 14 Uhr, im Saal des Restaurants Romantica, Englischgrussstrasse 50, 3902 Brig-Glis, nachstehend erwähnte Liegenschaft zum Höchstangebot:

Liegenschaft gelegen auf Gebiet der Gemeinde Glis, Parzelle Nr. 7, Plan Nr. 5, Untere Glismatten, 2915 m<sup>2</sup>, Platz 952 m<sup>2</sup>, Wohnhäuser und Einstellhalle

Stockwerkeigentumsanteil Nr. 7/P.I. Anteil 51/1000 mit Sonderrecht an der 5/4-Zimmer-Wohnung Nr. 108 im 3. OG, Keller Nr. 96 im UG, Estrich 110 und Zimmer Nr. 115 im DG,  
Stockwerkeigentumsanteil Nr. 7/Q, Anteil 42/1000 mit Sonderrecht am Einstellplatz Nr. 112 im UG.

Schätzungswert: Fr. 422 000.-

Eigentümer: Imboden Hans, Englischgrussstrasse 19, Brig-Glis.

Die Versteigerung wird auf Verlangen des Pfandgläubigers durchgeführt.

Eingabefrist: Frist zur Anmeldung der Pfandrechte und dinglichen Rechte bis am 17. November 1986. Für die Hypothekarforderungen ist der Betrag bis zum Steigerungstag zu berechnen und einzugeben.

(4875)

Steigerungsbedingungen: Die Steigerungsbedingungen liegen in der Zeit vom 5. Dezember bis 15. Dezember 1986, jeweils vormittags, beim Betriebsamt des Bezirkes Brig, Furkastrasse 24, 3904 Naters, zur Einsicht auf.

Der Ersteigerer hat anlässlich der Steigerung Fr. 10 000.- in bar anzuzahlen.

Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 aufmerksam gemacht.

3904 Naters, den 20. Oktober 1986

Betriebsamt des Bezirkes Brig  
Der Vorsteher: Zenklusen Stephan

## Nachlassverträge - Concordats Concordati

### Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

#### Sursis concordataire et appel aux créanciers

(SchKG 295, 296, 300) - (LP 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Ct. du Valais****Convocation**

Débitrice: Alphonse Orsat S.A., commerce de vins, Martigny.

Les créanciers obligataires de la société sont convoqués à une assemblée des créanciers le 17 novembre 1986, à 15 h., à la salle communale de Martigny, avenue du Grand-St-Bernard (derrière ancien poste de gendarmerie), conformément à l'art. 1165 CO.

**Productions:**

Il est, d'autre part, rappelé que le délai pour déposer les productions en main des commissaires expire le 31 octobre 1986. Ces productions sont à adresser à:

Office des poursuites et faillites de Martigny, case postale 475, 1920 Martigny.

1920 Martigny, le 22 octobre 1986

A. Orsat S.A.:

Me Pascal Couchepin

Me Jean Gay

Les commissaires aux sursis:

Me Bernard Couchepin

Pierre Troillet, préposé

**Ct. de Genève****Avis de modification**

Sursis concordataire: Laboratoire Homéopathique Schmidt-Nagel S.A., à Genève.

Expiration du délai de production prolongé jusqu'au 31 octobre 1986.

Assemblée des créanciers inchangée, soit le mardi 25 novembre 1986, à 10 h.

Production à adresser à: Mlle M. Charrière, rue du Parc 1, 1207 Genève.

1207 Genève, le 25 octobre 1986

Le commissaire:

M. Charrière

### Rivocazione della moratoria

(LEF 298, 309)

### Révocation du sursis concordataire

(LP 298, 309)

**Ct. Ticino**

Il pretore di Locarno-Campagna comunica che, con decreto 21 ottobre 1986, ha revocato la moratoria concordataria di quattro mesi concessa con decreto 30 aprile 1986 e prorogata di due mesi con decreto 29 luglio 1986 al signor Carugati Angelo, via B. Papi, Ascona.

Gli effetti della moratoria sono pertanto decaduti.

6601 Locarno, il 21 ottobre 1986

Il pretore:

Avv. G. Francini

**Ct. de Vaud**

(4877)

Par décision du 2 octobre 1986, le président du Tribunal du district de Lausanne a refusé d'homologuer le sursis concordataire octroyé le 23 janvier 1986 à SIPP, Société d'Investissement SA, rue de la Borde 27, à Lausanne.

La faillite sera prononcée immédiatement par le juge compétent si un créancier en fait la demande dans les dix jours suivant la présente parution (art. 309 LP).

1003 Lausanne, le 21 octobre 1986

Le commissaire aux sursis:  
P. Stouder

**Ct. de Vaud**

(4878)

Par décision du 20 octobre 1986, le président du Tribunal du district d'Oron a révoqué le sursis concordataire accordé à Jaquet-Meuwly Armand, né le 5 juillet 1936, originaire de Billens FR, restaurateur, Auberge du Cheval Blanc, 1099 Servion.

Conformément aux dispositions de l'art. 309 LP, les créanciers ont la faculté de requérir la faillite, sans poursuite préalable (art. 190 ch. 3 LP), dans les 10 jours dès la présente publication.

1672 Oron-la-Ville, le 21 octobre 1986

Pour le commissaire aux sursis:  
D. Morel, substitut

## Verschiedenes - Divers - Varia

**Kt. Glarus**

(4901)

Verladung vor den Zivilgerichtspräsidenten des Kantons Glarus als Einzelrichter in Betreibungs- und Konkursachen

(Art. 168 SchKG)

Meta-Fer AG,

Gläubigerin

Bahnhofstrasse 28, 9470 Buchs, vertreten durch Rechtsanwältin lic. iur. W. Marti, c/o Advokaturbüro Brodbeck, Postgasse 42, 8750 Glarus, und

PHS-Betriebsreform AG, z. Zt. ohne Domizil und ohne Organe,

werden hiermit auf Donnerstag, den 30. Oktober 1986, 7.55 Uhr, vor den Zivilgerichtspräsidenten ins Gerichtshaus, 2. Stock, in Glarus, peremptorisch (ohne weitere Fristen) vorgeladen, betreffend

Konkursoröffnung

(geschuldeter Betrag Fr. 12 681.90).

Jede Partei soll ihre Beweisurkunden zu den Verhandlungen mitbringen, ansonst sie entstehende Rechtsnachteile sich selbst zuzuschreiben hat.

Im Falle des Nichterscheinens einer Partei wird nach den vorhandenen Akten geurteilt.

8750 Glarus, den 22. Oktober 1986

Im Auftrag des Zivilgerichtspräsidenten:  
Die Gerichtskanzlei

**Kt. Thurgau**

(4839)

Öffentliche Zustellung eines Konkurs-Dekretes

Schuldnerin: Ventoil AG, vormals Gottfried Schmucki Altöl AG, Hörnlistrasse 1, 8360 Eschlikon, vertreten durch Verwaltungsratspräsident Rolf Dubler, unbekanntes Aufenthalts.

Gläubigerin: Lanit AG, Nachfolger B. G. Huber, Scheuchzerstrasse 71, 8033 Zürich, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Thomas Ris, Gemeindestrasse 26, Zürich.

Am 8. September hat die Gläubigerin in der Betreibung Nr. 8952 des Betriebsamtes Sirmach das Konkursbegehren über total Fr. 6145.45 gestellt. Nachdem der Zahlungsbefehl der Schuldnerin am 11. März 1986 zugestellt worden ist und die Konkursandrohung nach vorausgegangenem Rechtseröffnungsverfahren am 15. August 1986 öffentlich zugestellt worden ist, wurde die Konkursverhandlung auf den 20. Oktober 1986 angesetzt. Da die Schuldnerin weder zu dieser Konkursverhandlung erschienen ist noch eine Zahlung geleistet hat noch andere Einwendungen vorgebracht hat, welche eine Konkursöffnung verhindern könnten, hat das Bezirksgerichtspräsidium Mönchwil über die Schuldnerin am 20. Oktober 1986, 10 Uhr, den Konkurs eröffnet.

Beschwerde gegen diesen Entscheid kann innert 10 Tagen nach Publikation bei der Rekurskommission des Obergerichtes des Kantons Thurgau, in Frauenfeld, geführt werden.

8370 Sirmach, den 20. Oktober 1986

Bezirksgerichtspräsidium Mönchwil

**Ct. de Vaud**

(4833)

Radiation totale d'un droit de gage immobilier

Vu le défaut de production du titre de gage par le créancier gagiste, l'office soussigné porte à la connaissance du public, conformément à l'art. 69 ORI, que la créance garantie par gage immobilier grevant l'immeuble sis rière la commune d'Ollon, parcelle RF 9474, au lieu dit «Sus Villars», propriété de Guebels Siegfried, fils de Peter-Johann, Stotzheimer Strasse 27, D-5350 Euskirchen-Stotzheim, à savoir:

cédule hypothécaire de fr. 62 086.- inscrite le 1er juillet 1981 sous no RF 285 577, intérêt maximum 9%, en 2e rang, au porteur,

se trouve complètement à découvert ensuite de la vente aux enchères publiques qui a eu lieu le 12 septembre 1986 à Aigle et que, par conséquent, le droit de gage immobilier a été radié en totalité au registre foncier d'Aigle, le 17 octobre 1986 par les soins de l'office soussigné.

Toute aliénation ou mise en gage de ladite cédule sera punie comme escroquerie.

1860 Aigle, le 17 octobre 1986

Office des poursuites d'Aigle:  
F. Bigler, préposé

# Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

## Stiftungen - Fondations - Fondazioni

### Zürich - Zurich - Zurigo

10. Oktober 1986

Personalvorsorge-Stiftung der Firma Walter Epper, Schlosserei, in Zürich 7 (SHAB Nr. 148 vom 28. 6. 1969, S. 1503). Unterschrift von Walter Epper-Kälin erloschen. Es führen nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschriften: Walter Epper-Feiner, Mitglied des Stiftungsrates, nun als Präsident desselben, und Josefina Epper-Kälin, weiterhin als Mitglied des Stiftungsrates. Neu führt Einzelunterschrift: Rita Epper-Feiner, von Zürich, in Zollikon, Mitglied des Stiftungsrates.

10. Oktober 1986

Elisabetha Baumann-Fonds, in Horgen (SHAB Nr. 33 vom 8. 2. 1985, S. 518). Unterschriften von Marc Gabrielli und Maria Aeberli erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift: Ruth Frey, von Densbüren, in Horgen, Vizepräsidentin, und Ursula Weibel, von Schongau, in Horgen, Mitglieder des Vorstandes.

14. Oktober 1986

BVG Personalvorsorge-Stiftung der Firma Dental-Labor Josef Ess AG, in Zürich 6, Gallustrasse 4, c/o Dental-Labor Josef Ess AG, Zürich (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 3. 2. 1986. Die Stiftung bezweckt, die Arbeitnehmer der Firma «Dental-Labor Josef Ess AG, Zürich», in Zürich, einschliesslich der hauptamtlich tätigen Mitglieder des Verwaltungsrates gemäss den Bestimmungen des Bundesgesetzes über die berufliche Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge (BVG) vom 25. 6. 1982 zu versichern. Unter den in der Stiftungsurkunde genannten Bedingungen können Arbeitnehmer von Gesellschaften, die wirtschaftlich oder rechtlich mit der Firma «Dental-Labor Josef Ess AG, Zürich», verbunden sind, in der Stiftung aufgenommen werden. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 6 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Für die Stiftung führen Kollektivunterschrift zu zweien Jörg Ess, von Buttissholz, in Uster, Präsident des Stiftungsrates, und Hans Peter Wolfensberger, von Netstal, in Glarus, Mitglied des Stiftungsrates.

14. Oktober 1986

Personalvorsorge-Stiftung der Royal Trust Bank (Schweiz), in Zürich 1, Limmatquai 4, c/o Royal Trust Bank (Schweiz) (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 18. 9. 1986. Zweck: berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der «Royal Trust Bank (Schweiz)», in Zürich 1, sowie für deren Angehörige und Hinterlassene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität; sie kann über die gesetzlichen Mindestleistungen hinaus weitergehende Vorsorge betreiben; ihr kann das Personal von Unternehmen, die mit der «Royal Trust Bank (Schweiz)», in Zürich 1, finanziell oder wirtschaftlich verbunden sind, angeschlossen werden. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 4 oder einer höheren geraden Anzahl von Mitgliedern und Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten mit Kollektivunterschrift zu zweien durch Alfred Silvio Mantel, von Elgg und Zollikon, in Zollikon, Präsident, oder Beat Wermelinger, von Willisau-Stadt, in Wollerau, je mit Felix Erwin Zehnder, von Gränichen, in Teufenthal AG, oder Louis Mettler, von Reichenburg, in Schübelbach, alles Mitglieder des Stiftungsrates. Die beiden Erstgenannten einerseits und die beiden Letzgenannten andererseits zeichnen somit nicht unter sich.

14. Oktober 1986

Stiftung der Satz AG, in Zürich 3, Staffelstrasse 12, c/o Satz AG (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 3. 12. 1984. Zweck der Stiftung sind: Leistung von Arbeitgeberbeiträgen anstelle der «Satz AG», an betriebliche Vorsorgeeinrichtungen; Zuwendungen anderer Art an betriebliche Vorsorgeeinrichtungen oder Übernahme von Kosten, die sonst einem solchen Vorsorgeeinrichtung belastet würden; Vorsorge für Mitarbeiter, insbesondere für Kadermitarbeiter (einschliesslich hauptamtlich tätige Verwaltungsräte), in Ergänzung zur Vorsorge anderer betrieblicher Vorsorgeeinrichtungen; freiwillige Vorsorgeleistungen an einzelne Mitarbeiter oder ganze Gruppen von Mitarbeitern; andere Leistungen und Beiträge mit Für- oder Vorsorgecharakter. Destinatäre der Stiftung können alle Personen oder Institutionen sein, die zu der Firma «Satz AG», in Zürich, eine rechtliche oder wirtschaftliche Beziehung haben oder der Für- oder Vorsorge für die Mitarbeiter der vorgenannten Firma dienen. Organe der Stiftung sind: der Stiftungsrat von 3 bis 8 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird in der Weise vertreten, dass Max Hautert, von Unterramern und Basel, in Reinach BL, Präsident des Stiftungsrates; Martin Stahel, von Turbenthal, in Oberrieden, und Jakob Aepli, von Biltlen, in Adliswil, beide Mitglieder des Stiftungsrates, Kollektivunterschrift zu zweien führen.

14. Oktober 1986

Marianne und René Lang-Stiftung, in Zürich 2, Waffenplatzstrasse 64, c/o Budliger Treuhänder Co, Inhaber Meier, Kaelin & Co (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 11. 9. 1986. Zweck: Ausübung von Wohltätigkeit sowie Unterstützung von Institutionen, die sich öffentlichen, kulturellen, Erziehungs-, Unterrichts-, und Kultus-Zwecken widmen oder der Fürsorge für Arme und Kranke, für Alter und Invalidität dienen. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 1 oder mehreren Mitgliedern und Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten mit Einzelunterschrift durch René Lang, von Zürich, in Zollikon, einziges Mitglied des Stiftungsrates.

14. Oktober 1986

Bircher-Benner-Stiftung für ganzheitliche Gesundheit und Therapie, in Zürich 1, Rennweg 12, eigene Büros (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 10. 7. 1986. Zweck: Förderung der ganzheitlichen Gesundheit und Therapie, insbesondere der von Dr. Max Bircher-Benner begründeten Ordnungstherapie durch Ausrichtung von Beiträgen aus dem Ertrag der in der Stiftungsurkunde näher umschriebenen Freibettenfonds, Ausbildungsfonds oder Forschungsfonds. Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat von 3 oder mehr Mitgliedern. Die Vertretung der Stiftung erfolgt mit Kollektivunterschrift zu zweien durch Prof. Dr. Martin Usteri, von und in Zürich, Präsident; Werner B. Portmann, von Sursee, in Dübendorf, und Dr. Andres Bircher, von Kütigen und Zürich, in Erlenbach ZH, alle Mitglieder des Stiftungsrates.

14. Oktober 1986

Vorsorgekasse der Jean Frey Gruppe, in Zürich 3 (SHAB Nr. 84 vom 13. 4. 1985, S. 1401). Unterschriften von Jörg Zurbuchen und Margrit Meier erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Martin Stahel, von Turbenthal, in Oberrieden, Mitglied des Stiftungsrates, und Kurt Huber, von Zürich, in Adliswil, Verwalter (dem Stiftungsrat nicht angehörend).

14. Oktober 1986

Fürsorge-Stiftung der Tip-Top-Autowerk AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1982, S. 561). Gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 21. 5. 1986 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neuer Name der Stiftung: Personalvorsorge-Stiftung der Tip-Top-Unternehmen. Neumschreibung des Zwecks: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Firmen «Tip-Top-Autowerk AG» und «Tip-Top-Garage AG, Zürich», beide in Zürich, sowie «Erb Auto AG», Schlieren, und ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, und zwar wegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Unfall, Krankheit und unverschuldeter Notlage. In der Stiftung kann auch das Personal weiterer Unternehmen, die mit der «Tip-Top-Autowerk AG», personell und wirtschaftlich verbunden sind, einbezogen werden. Die Unterschriften von Fritz Vogler und Albert J. Manser sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Hugo Erb, von und in Winterthur, Präsident, und Rolf P. Erb, von Winterthur, in Rüdlingen, Vizepräsident des Stiftungsrates.

14. Oktober 1986

Walter Reist Personalvorsorge-Stiftung, in Hinwil (SHAB Nr. 50 vom 1. 3. 1986, S. 806). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Heinz Gimpert, von Wallisellen, in Hinwil.

14. Oktober 1986

Heidi und Marcel Steiger-Pfister Stiftung, in Zürich 7 (SHAB Nr. 219 vom 20. 9. 1986, S. 3629). Neue Adresse: Wartstrasse 21, c/o Marcel Steiger AG.

14. Oktober 1986

Personalvorsorge-Stiftung der Stutz & Co AG, Wädenswil, in Wädenswil (SHAB Nr. 127 vom 2. 6. 1984, S. 2005). Die Unterschrift von Verena Möhr ist erloschen.

14. Oktober 1986

BVG-Sammelstiftung der Rentenanstalt, in Zürich 2 (SHAB Nr. 47 vom 25. 2. 1984, S. 690). Unterschriften von Philipp Frei, Robert Meier, Johann Nadig, Albert Nägeli und Walter Rellstab erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Stefan Beit, von und in Zürich; Hans Peter Conrad, von Sils im Domleschg und Luzern, in Luzern; Jörg Hellmüller, von Langenthal, in Niederrohrdorf; Raymond Kröbel, von Fällanden, in Adliswil; Martin Laupper, von Näfels und Windisch, in Näfels; Marco Lera, von und in Zürich; Dr. Andrea Picenoni, von Bondo, in Meilen; Elvira Porphini, von und in Zürich; Charles Relecom, belgischer Staatsangehöriger, in Aegst am Albis; Cleto Rigonalli, von Cauco, in Zürich; Ernst Schneebeli, von Zollikon und Zürich, in Egg bei Zürich; Hans-Jörg Schneidewind, von Schaffhausen, in Neunkirch; Dr. Joachim Seydel, deutscher Staatsangehöriger, in Basel; Norbert Stoller, von Frutigen, in Kilchberg ZH, und René von Holzen, von Zürich und Ennebürgen, in Stäfa.

14. Oktober 1986

Baumann-Ferienheim-Stiftung, in Horgen (SHAB Nr. 56 vom 8. 3. 1975, S. 632). Unterschriften von Hans Emch, Margrit Meier, Trudy Baumann und Ernst Lienhart erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift: Peter Benzenhofer, von und in Horgen, Präsident der Stiftungskommission, sowie Werner Rugg, von Zürich und Bauma, in Horgen, Quästor der Stiftungskommission und der Betriebsdirektion, und Andreas Schädegg, von Zürich, in Horgen, Aktuar der Stiftungskommission und der Betriebsdirektion. Rechtsverbindliche Unterschrift führen der Präsident oder der Vizepräsident der Stiftungskommission je mit dem Aktuar oder dem Quästor und ferner der Präsident der Betriebsdirektion kollektiv mit deren Aktuar oder Quästor. Neue Adresse: Steinbruchstrasse 25, c/o Peter Benzenhofer.

14. Oktober 1986

Schärer-Hofmann Stiftung, in Horgen (SHAB Nr. 102 vom 4. 5. 1985, S. 1725). Unterschriften von Verena Spoerry und Hans Trümpler erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Max Clerici, von und in Horgen, Quästor der Verwaltungskommission, und Erich Rüfenacht, von Metmenstetten, in Horgen, Aktuar der Verwaltungskommission (dieser nicht angehörend).

15. Oktober 1986

Kadervorsorge-Stiftung der Baumann AG Rolladenfabrik, in Wädenswil, Zugerstrasse 162, c/o Baumann AG Rolladenfabrik (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 17. 12. 1984 und 23. 5. 1985. Zweck: Gewährung eines zusätzlichen Schutzes den Mitarbeitern, insbesondere dem Kader unter Einschluss vollamtlich tätiger Verwaltungsräte, der «Baumann AG Rolladenfabrik», in Wädenswil, in Ergänzung zur Vorsorge gemäss BVG bei Alter, Invalidität, Tod und anderen Notlagen; kann an alle Mitarbeiter einschliesslich vollamtlich tätiger Verwaltungsräte der «Baumann AG Rolladenfabrik» sowie an Mitarbeiter von Firmen, die mit der «Baumann AG Rolladenfabrik» wirtschaftlich oder rechtlich verbunden sind, Leistungen erbringen. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 3 Mitgliedern und Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten mit Kollektivunterschrift zu zweien durch Willy Baumann, von und in Horgen, Präsident; Hans-Peter Baumann, von und in Horgen; Adelbert Hüppin, von Wangen SZ, in Richterswil, alles Mitglieder des Stiftungsrates, und Thomas Enzler, von Appenzell, in Thalwil, nicht dem Stiftungsrat angehörender Verwalter der Stiftung.

15. Oktober 1986

Personalvorsorge-Einrichtung I der A. Welti-Furrer AG, in Zürich 5 (SHAB Nr. 53 vom 3. 3. 1984, S. 777). Gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 28. 7. 1986 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neumschreibung des Zwecks: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Firma «A. Welti-Furrer AG», in Zürich, und der ihr affilierten Gesellschaften, zur Zeit «Pfungswald AG», in Zürich, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Invalidität, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Die Stiftung kann auch Zuwendungen an andere dem Stiftungszweck dienende steuerbefreite Vorsorgeeinrichtungen machen, denen die Stifterfirmen angeschlossen sind. Insbesondere können auch reglementarische Arbeitgeberbeiträge im Rahmen der genannten Vorsorgeeinrichtungen finanziert werden. Der Stiftungsrat besteht nun aus 3 oder mehr Mitgliedern. Die Unterschriften von Heinz Gasser und Bruno Schwyn sind erloschen.

15. Oktober 1986

Personalvorsorge-Einrichtung II der A. Welti-Furrer AG, in Zürich 5 (SHAB Nr. 53 vom 3. 3. 1984, S. 777). Gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 25. 6. 1986 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neumschreibung des Zwecks: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Firma «A. Welti-Furrer AG», in Zürich, und der ihr affilierten Gesellschaften, zur Zeit «Pfungswald AG», in Zürich, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Invalidität, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Die Stiftung kann auch Zuwendungen an andere dem Stiftungszweck dienende steuerbefreite Vorsorgeeinrichtungen machen, denen die Stifterfirmen angeschlossen sind. Insbesondere können auch reglementarische Arbeitgeberbeiträge im Rahmen der genannten Vorsorgeeinrichtungen finanziert werden. Der Stiftungsrat besteht nun aus 3 oder mehr Mitgliedern. Die Unterschrift von Bruno Schwyn ist erloschen. Es wohnen nun: Walter Gnehm, Mitglied des Stiftungsrates, in Winterthur, und Rita Frey, Verwalterin, in Zürich. Ferner Unterschrift von Hans Frei erloschen.

15. Oktober 1986

Personalstiftung der Bezirks-Sparkasse Dielsdorf, in Dielsdorf (SHAB Nr. 33 vom 9. 2. 1974, S. 391). Die Unterschriften von Albert Gölter und Heinrich Maag sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Peter Jordi, von Dürrenroth und Hendschiken, in Buchs ZH, Präsident des Stiftungsrates, und Ralf Isken, von Schleikon, in Steinmaur, Mitglied des Stiftungsrates.

15. Oktober 1986

Fürsorge-Stiftung der Ingenieurbüro Barbe AG und Eppler, in Zürich 8 (SHAB Nr. 277 vom 26. 11. 1983, S. 4074). Unterschrift von Nelly Tobler erloschen. Emilio Frick, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun auch als Protokollführer desselben. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Daniel Buchhofer, von Reinach AG, in Meilen, Mitglied des Stiftungsrates.

15. Oktober 1986

Fürsorgefonds der Firma Weltwoche-Verlag Karl von Schumacher & Co AG, Zürich, in Zürich 3 (SHAB Nr. 204 vom 1. 9. 1984, S. 3145). Unterschriften von Jörg Zurbuchen und Margrit Meier erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Kurt Huber, von Zürich, in Adliswil, Mitglied des Stiftungsrates.

16. Oktober 1986

Kinderkrippenfonds Fr. Berta Meier, in Stallikon (Neueintragung). Adresse: c/o Gemeindeverwaltung, Reppischstrasse 53. Diese Stiftung besteht aufgrund der letztwilligen Verfügung der am 12. 3. 1984 verstorbenen Berta Meier, Bürgerin von Birmensdorf, wohnhaft gewesen in Stallikon, vom 31. 7. 1972 mit 2 Nachträgen vom 29. 9. 1972 bzw. 20. 12. 1974 und aufgrund der öffentlichen Urkunde vom 11. 7. 1986. Die Stiftung bezweckt, die nötigen Mittel für die Herrichtung und den Betrieb einer Kinderkrippe in der Gemeinde Stallikon bereitzustellen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 5 Mitgliedern, bestehend aus den jeweiligen Mitgliedern des Gemeinderates der politischen Gemeinde Stallikon, und die Kontrollstelle. Für die Stiftung führen August Meyer, von Stallikon und Ebikon, in Stallikon, Präsident des Stiftungsrates, und Franz Birri, in Stallikon und Zeihen, in Stallikon, Sekretär des Stiftungsrates, diesem jedoch nicht angehörend, Kollektivunterschrift zu zweien.

16. Oktober 1986

Migros Bank Stiftung III. Säule, in Zürich 1 (SHAB Nr. 302 vom 28. 12. 1985, S. 4840). Unterschrift von Niklaus Gertsch erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: August Schwermann, von Cham, in Oberrieden, Mitglied des Stiftungsrates. Ferner führt neu Kollektivunterschrift zu zweien: Clivia Koch, von Villmergen, in Zürich.

16. Oktober 1986

Freizügigkeitsstiftung der Migros Bank, in Zürich 1 (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1986, S. 593). Unterschriften von Niklaus Gertsch und Cosimo Rochira erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: August Schwermann, von Cham, in Oberrieden, Mitglied des Stiftungsrates. Ferner führt Kollektivunterschrift zu zweien: Clivia Koch, von Villmergen, in Zürich.

16. Oktober 1986

Stiftung Contra Aussatz, in Zürich 1 (SHAB Nr. 182 vom 6. 8. 1977, S. 2584). Unterschrift von Niklaus Gertsch erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: August Schwermann, von Cham, in Oberrieden, Mitglied des Stiftungsrates.

16. Oktober 1986

Personal-Fürsorge-Stiftung der Hirz Frischprodukte AG, in Hirzel (SHAB Nr. 231 vom 2. 10. 1976, S. 2797). Unterschriften von Dr. Karl Schaumann, Otto Rüttimann und Dr. Kurt Krauter erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Ernst Mühlmann, von Zollikon, in Utikon, Präsident; Anton Amrein, von Willisau-Land, in Menzingen, und Dr. Otto Haus, von und in Dietikon, Mitglieder des Stiftungsrates. Reinhard Langenegger, Mitglied des Stiftungsrates, wohnt nun in Richterswil. Ferner führt neu Kollektivunterschrift zu zweien: Pia Estermann, von Hildisrieden, in Baar, Verwalterin.

### Bern - Berne - Berna

#### Büro Aarberg

15. Oktober 1986

Gewerbekasse Lyss, in Lyss, Anschaffung und Abonnieur von Literatur für die Förderung und Unterstützung der Ausbildung der Lehrlinge an der Berufsschule Lyss usw. (SHAB Nr. 215 vom 13. 9. 1980, S. 3034). Durch Beschluss des Stiftungsrates vom 6. 2. 1986 und des Einwohnereingemeinderates Lyss als Aufsichtsbehörde vom 18. 8. 1986 hat die Stiftung ihren Zweck zum Teil wie folgt geändert: Im weiteren können Lehrmittel zum Zwecke des Unterrichtes angeschafft oder entsprechende Beiträge mit der gleichen Zweckbestimmung an die Berufsschule Lyss ausgerichtet werden.

#### Bureau de Bienne

17. octobre 1986

Fondation immobilière Omega, à Bienne (FOSC du 28. 11. 1981, no 277, p. 3762). Pierre Louis Woog, président, Claude-Alain Brandt et Pierre Robert, démissionnaires, ne font plus partie du conseil de fondation; leurs signatures sont éteintes. Nouveaux membres du conseil de fondation avec signature collective à deux: Peter A. Weber, de Scherzenbach, à Lyss, président; Samuel Favre, de Münchenwiler, à Bienne, et Charles Favre, des Ponts-de-Martel, à Bienne.

17. octobre 1986

Omega Science Foundation, à Bienne (FOSC du 28. 11. 1981, no 277, p. 3762). Pierre Louis Woog, président; Daniel André Favre et Hans B. Schaller, démissionnaires, ne font plus partie du conseil de fondation; leurs signatures sont éteintes. Nouveaux membres du conseil de fondation avec signature collective à deux: Samuel Favre, de Münchenwiler, à Bienne, président; Charles Favre, des Ponts-de-Martel, à Bienne, et Peter A. Weber, de Scherzenbach, à Lyss.

#### Büro Erlach

10. Oktober 1986

Wohlfahrtsfonds der Spar- und Leihkasse Erlach, in Erlach (SHAB Nr. 240 vom 13. 10. 1962). Der bisherige Geschäftsführer der Stiftung, Peter Walther, ist verstorben; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Geschäftsführer wurde gewählt: Hermann Rothen, von Guggisberg, in Erlach; er führt Einzelunterschrift.

10. Oktober 1986

Bürgerschaftsfonds der Spar- und Leihkasse Erlach, in Erlach (SHAB Nr. 15 vom 19. 1. 1974, S. 179). Der bisherige Sekretär des Stiftungsrates, Peter Walther, ist verstorben; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Sekretär des Stiftungsrates wurde gewählt: Hermann Rothen, von Guggisberg, in Erlach; er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten des Stiftungsrates.



10. Oktober 1986

Stiftung Alterssiedlung-Altersheim des Amtes Erlach, in **Ins** (SHAB Nr. 9 vom 12. 1. 1985, S. 127). Der bisherige Vizepräsident, Hans Jaquemot, und die Sekretärin, Grete Iten, sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden gewählt: Adolf Anneler, von Lüschtental, in Erlach, als Vizepräsident des Stiftungsrates, und Erika Scheurer, von Agriswil, in Brüttelen, als Sekretärin des Stiftungsrates; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

Büro Nidau

15. Oktober 1986

Personalfürsorge-Stiftung der Werner Kaufmann AG, in **Studen** (SHAB Nr. 127 vom 4. 6. 1983, S. 2925). Urs Ramseier, Sekretär, und Willy Maire sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des Stiftungsrates: Bernhard Beyeler, von Rüscheegg, in Twann, und Anita Iseli, von Täuffelen, in Lys, Sekretärin. Sie zeichnen kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten des Stiftungsrates René Grossen oder dem weiteren Mitglied René Wirth. Neues Domizil: Hauptstrasse 91, bei der Stifterfirma.

## Luzern - Lucerne - Lucerna

10. Oktober 1986

Personalfürsorge-Stiftung der Fa. U. & V. Lüthy, in **Luzern** (SHAB Nr. 30 vom 5. 2. 1972, S. 318). Neue Adresse: St. Karlstrasse 18, bei der Stifterfirma, 6004 Luzern.

14. Oktober 1986

Pensionskasse der Angestellten der BOA AG Luzern, in **Luzern** (SHAB Nr. 69 vom 23. 3. 1974, S. 799). Dr. Otto Meyer und Marco Dreyer sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident mit Einzelunterschrift ist Konrad Meyer, von Luzern, in St. Niklausen, Gemeinde Horw, sowie neue Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien sind Kaspar Zimmermann, von Vitnau, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, und Victor Buholzer, von Horw, in Hergiswil NW.

14. Oktober 1986

Personalfürsorgefonds der BOA AG Luzern, in **Luzern** (SHAB Nr. 137 vom 14. 6. 1980, S. 2038). Marco Dreyer, Willy Krauer und Ernst Barmet sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Vizepräsident ist Victor Buholzer, von Horw, in Hergiswil NW, und neue Mitglieder sind Hansruedi Dräyer, von Thunstetten, in Rothenburg, und Josef Stürnimann, von Ruswil, in Hellbühl, Gemeinde Neuenkirch; sie zeichnen kollektiv zu zweien, die Mitglieder jedoch nicht unter sich.

17. Oktober 1986

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Grüter-Suter A.G., in **Luzern** (SHAB Nr. 6 vom 10. 1. 1981, S. 87). Andreas Weber ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied ist Bruno Muff, von Neuenkirch, in Horw; er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten.

17. Oktober 1986

Wohlfahrtsstiftung der Kellerhof Baunternehmung AG, in **Luzern**, in **Luzern** (SHAB Nr. 110 vom 14. 5. 1983, S. 1649). Runar Kaufmann und Annelies Kaufmann-Kunst sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident mit Einzelunterschrift ist Willy Slongo, von Winterthur, in Buochs, und neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Peter Liniger, von Luzern, in Kriens.

## Uri - Uri - Uri

10. Oktober 1986

Dätwyler-Stiftung zur Förderung der beruflichen Ausbildung, in **Atdorf** (SHAB Nr. 207 vom 6. 9. 1986, S. 3459). Namensänderung: Ausbildungsstiftung der Dätwyler AG. (Verfügung des Regierungsrates des Kantons Uri vom 6. 10. 1986.)

## Glarus - Glaris - Glarona

15. Oktober 1986

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Ernst Stucki AG, Näfels, in **Näfels** (SHAB Nr. 50 vom 1. 3. 1975, S. 356). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 25. September 1986, bestätigt durch Entscheid der Direktion des Innern des Kantons Glarus als Aufsichtsbehörde über die Stiftungen vom 13. Oktober 1986, ist diese Stiftung aufgelöst. Nachdem ihre Liquidation beendet ist, wird sie im Handelsregister gelöscht.

## Zug - Zoug - Zugo

13. Oktober 1986

Stiftung Altersheim Chlösterli Unterägeri, in **Unterägeri** (SHAB Nr. 180 vom 4. 8. 1984, S. 2802). Änderung der Stiftungsurkunde mit Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zug vom 2. September 1986. Neue Zweckumschreibung: Betrieb und Unterhalt des Altersheims Chlösterli auf gemeinnütziger Basis. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Zeichnungsberechtigung: Kollektivunterschrift zu zweien führen der Präsident oder Vizepräsident je mit Aktuar oder Kassier.

14. Oktober 1986

Stiftung Prasnang Kumar, in **Zug**, Alpenstrasse 2, c/o Juris Treuhand AG, 6300 Zug (Neueintragung). Stiftungsurkunde: 14. August 1986. Zweck: Förderung und Entwicklung der kreativen Intelligenz durch erkenntniswissenschaftliche Erforschung des Bewusstseins. Stiftungsrat: Josef Risi, von Buochs, in Zug, Präsident des Stiftungsrates; Jürg Murer, von und in Beckenried; Urs Kaspar, von Hochdorf, in Kehrsiten, Gemeinde Stansstad, und Erwin Winiger, von Eich, in Hergiswil NW, Mitglieder des Stiftungsrates.

16. Oktober 1986

Personalfürsorge-Stiftung der Chandor SA, in **Bar** (SHAB Nr. 205 vom 4. 9. 1982, S. 2877). Die Unterschrift von Jürg Schumacher, Mitglied des Stiftungsrates, ist erloschen.

## Fribourg - Freiburg - Friburgo

Bureau de Fribourg

14. Oktober 1986

Fondation Internationale Padme, à **Fribourg**, rue Hans-Fries 1, c/o Etude Andrey, notaires. Nouvelle fondation. Acte de fondation et statuts du 15. 7. 1986. But: apporter une aide au développement et au maintien, sur le plan international, de l'enseignement de la Fraternité Blanche Universelle transmis par Maître Mikhaïl Aivanhov. La fondation visera à soutenir et promouvoir ce développement dans tous ses aspects et par tous moyens appropriés en coordonnant les actions sur le plan mondial. Elle pourra notamment apporter son aide pour: organiser ou coordonner tout travail d'étude ou de recherche sur l'enseignement; financer ou éditer toute publication, revue d'information et de documentation; financer des créations artistiques en rapport avec l'enseignement; participer au financement de la construction de locaux nécessaires à la poursuite d'un des buts des associations nationales FBU et sociétés affiliées. Gestion: conseil de fondation de 5 à 12 membres. L'organe de contrôle est nommé par le conseil de fondation. Conseil de fondation: Jean-Claude Zeller, de Sigriswil, à Yverdon-les-Bains, président; Norman Frizzell, de Grande-Bretagne, à Duddeswell (GB), vice-président; Agnès Lejbowicz, de France, à Montpellier (F), secrétaire; Helene Lejbowicz, de France, à Montpellier (F), membre, et Philippe Ramoni, de Cossonay, aux Monts-de-Corsier, membre. Tous signent collectivement à deux.

17. Oktober 1986

Fonds de prévoyance en faveur du personnel d'Ascenseurs Gendre Otis S.A., à **Fribourg** (FOSC du 23. 10. 1982, no 247, p. 3386). Nouvelle dénomination: Fonds de prévoyance complémentaire en faveur du personnel d'Ascenseurs Gendre-Otis S.A. Acte de fondation modifié le 27. 8. 1986.

## Solothurn - Soleure - Soletta

Büro Lebern in Solothurn

7. Oktober 1986

Fürsorge-Stiftung der Firma Kurt Jäggi, Buchdruckerei, Bellach SO, in **Bellach** (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1965, S. 2255). Gestützt auf den Entscheid der kantonalen Aufsichtsbehörde vom 1. Juli 1986 über die Aufhebung dieser Stiftung erfolgt deren Löschung von Amtes wegen.

Büro Stadt Solothurn

10. Oktober 1986

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Garage Central AG Solothurn, in **Solothurn** (SHAB Nr. 30 vom 5. 2. 1983, S. 423). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 18. 10. 1984, genehmigt vom Justizdepartement des Kantons Solothurn vom 10. 3. 1986, wurde das Stiftungsstatut geändert. Neumschreibung des Zweckes: Das Personal der Stifterfirma vor den wirtschaftlichen Folgen der Invalidität, des Alters und des Todes zu schützen. Aus dem Stiftungsvermögen können ebenfalls Beiträge an andere steuerbefreite Vorsorgeeinrichtungen der Stifterfirma erbracht werden, insbesondere Arbeitgeberbeiträge im Sinne der beruflichen Vorsorge.

13. Oktober 1986

Personalfürsorge-Stiftung der Firmen Roamer Watch Co. S.A. Solothurn und Uhren Vidar A.G. Solothurn, in **Solothurn** (SHAB Nr. 295 vom 18. 12. 1982, S. 4048). Die Unterschrift von Adolf Zuber ist erloschen. Domizil nun: Bielstrasse 111, c/o Stifterfirma.

13. Oktober 1986

Wohlfahrtsfonds der Firmen Meyer Anlagenbau AG Solothurn und Meyer AG Zuchwil, in **Solothurn** (SHAB Nr. 237 vom 11. 10. 1986, S. 3875). Domizil nun: Dornacherstrasse 41, c/o Meyer Anlagenbau AG.

17. Oktober 1986

Solothurnische Bürgerschaftsstiftung für bäuerliche Heimwesen, in **Solothurn** (SHAB Nr. 265 vom 13. 11. 1982, S. 3640). Dr. Hans Erzer ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat als Präsident gewählt: Dr. Walter Bürgi, von Lützelflüh, in Grenchen; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

13. Oktober 1986

Pensionsstiftung der Sandoz AG, in **Basel** (SHAB Nr. 264 vom 10. 11. 1984, S. 4008). Domizil: Lichtstrasse 35, bei Sandoz AG. Unterschrift William Galli, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift mit einem Vertreter der Stifterfirma neu: Philipp Tschopp, von Ziefen, in Basel, Stiftungsratsmitglied (Vertreter der Destinatäre).

14. Oktober 1986

Personalfürsorge-Stiftung der AAA Agence Américaine Automobiles SA, in **Basel**, Brühlgerstrasse 2, bei AAA Agence Américaine Automobiles SA (Neueintragung). Stiftungsurkunde: 17. 10. 1985. Zweck: Berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod und Invalidität. Die Stiftung kann auch über die gesetzlichen Mindestleistungen hinaus weitergehende Vorsorge betreiben in der Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Stiftungsrat: 4 oder mehr Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen: Rudolf Th. Heusler, von und in Basel, Stiftungsratspräsident; Michel d'Arcis, von Genf, in Vandœuvre, und Jürg Peter, von und in Basel, beide Stiftungsratsmitglieder.

15. Oktober 1986

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Glanzmann AG, Hoch- und Tiefbau, in **Basel** (SHAB Nr. 169 vom 22. 7. 1978, S. 2314). Unterschrift Werner Anton Glanzmann, Stiftungsrat, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Peter Berger, von Basel, in Riehen, Stiftungsratspräsident, sowie Thomas Glanzmann, von Flühli, in Bottmingen, Bernhard Glanzmann, von Flühli, in Basel, und Alois Forster, von und in Basel, alle Stiftungsratsmitglieder, ferner Beat Hollenstein, von Seltisberg und Mosnang, in Seltisberg, Zeichnungsberechtigter.

16. Oktober 1986

Personalfürsorge-Stiftung der Firma W. & P. Irion, in **Riehen** (SHAB Nr. 27 vom 2. 2. 1974, S. 321). Stiftung infolge Übergangs des Stiftungsvermögens an die «BVG Sammelstiftung der Rentenanstalt Zürich», in Zürich, aufgehoben. Liquidation beendet. Stiftung mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 25. 8. 1986 im Handelsregister gelöscht.

16. Oktober 1986

Fürsorgefonds für die Angestellten und Arbeiter der Baustoffe AG Basel, in **Basel** (SHAB Nr. 35 vom 11. 2. 1984, S. 503). Änderung der Stiftungsurkunde: 27. 5. 1986, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 17. 7. 1986. Name der Stiftung nun: Wohlfahrtsfonds der Baustoffe AG Basel. Zweck nun: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Invalidität und anderer unverschuldeter Notlage. Unterschrift Franz Jermann, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Otto Luder, von Basel, in Riehen, und Dr. Armin Villiger, von Auw, in Effretikon, beide Stiftungsratsmitglieder.

16. Oktober 1986

Wohlfahrtsstiftung der National Zeitung und Basler Nachrichten AG, in **Basel** (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1986, S. 594). Unterschriften Felix Erbacher und Marianne Tschudin, Stiftungsratsmitglieder, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Pierre Heumann, von Bern, in Allschwil, und Rudolf Grossenbacher, von Lützelflüh, in Bottmingen, beide Stiftungsratsmitglieder.

## Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

13. Oktober 1986

Personalfürsorge-Stiftung der Hans Isler AG, Sportkleiderfabrik, in **Reinach** (SHAB Nr. 237 vom 11. 10. 1986, S. 3875). Unterschrift zu zweien neu: Carla Nessi, von Basel, in Münchenstein, Stiftungsratsmitglied.

16. Oktober 1986

Stiftung für gesellschaftliche Lebensqualität, in **Bottmingen**, Pfaffenrainstrasse 46, bei Prof. Dr. Heinrich Ott-Rehberg, neue Stiftung. Datum der Stiftungsurkunde: 9. September 1986. Zweck: Initiierung oder Unterstützung von Unternehmungen, welche darauf abzielen, zukünftige Lebensqualität im Zusammenleben der Menschen und in ihrem schöpferischen, kulturellen und religiösen Austausch zu fördern und zu vertiefen. Die Stiftung unterstützt insbesondere kulturpolitische Bestrebungen zur Erhaltung kultureller Werte und zur Erhaltung der Landschaft sowie zur Schaffung von Möglichkeiten schöpferischer kultureller Betätigung, des Dialogs und der Weiterbildung Erwachsener, speziell auch der Betagten, ferner staatspolitischer Bestrebungen zur Erhaltung und Verewentlichung der schweizerischen demokratischen Strukturen, zu einer aktiven, auf Friedenssicherung ausgerichteten Aussenpolitik der Schweiz sowie zur Verständigung zwischen den Völkern, Kulturen und Religionen. Stiftungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Einzelunterschrift führt das einzige Stiftungsratsmitglied: Prof. Dr. Heinrich Ott-Rehberg, von Riehen, in Bottmingen.

17. Oktober 1986

Angestellten- und Arbeiterfürsorge der Bau- und Industrie-Keramik AG Lausen, in **Lausen** (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1985, S. 38). Unterschriften Hanna Gysin und Dr. Walter Rapold, Stiftungsratsmitglieder, erloschen.

## Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

10. Oktober 1986

Martin Schindler-Escher Unterstützungs-Fonds, in **Neuhausen am Rheinfall** (SHAB Nr. 155 vom 5. 7. 1980, S. 2275). Die Unterschrift von Dr. Edwin Rügge ist erloschen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an Annarbit Müller, von Uetikon am See, in Zürich, Sekretärin (ausserhalb des Stiftungsrates).

15. Oktober 1986

Fürsorgefonds für Angestellte und Arbeiter der Schaffhauser Strickmaschinenfabrik in Schaffhausen, in **Schaffhausen** (SHAB Nr. 295 vom 18. 12. 1982, S. 4048). Laut Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 23. September 1986 ist die Stiftung aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird im Handelsregister gelöscht.

## Appenzell LRh. - Appenzell Rh-Int. - Appenzello Interno

13. Oktober 1986

Presta-Stiftung, in **Oberegg**. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 10. Oktober 1986 eine Stiftung. Zweck: Berufliche Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma, mit dieser wirtschaftlich oder finanziell eng verbundene Unternehmungen sowie für deren Angehörige und Hinterlassene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 6 oder mehr Mitgliedern, und die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen die Stiftungsratsmitglieder Georges Wiesler, von Basel, in Eschen (FL), Präsident, Arbeitgebervertreter, und Josef Blatter, von und in Oberegg, Arbeitnehmervertreter. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Adresse: Feldli, 9413 Oberegg.

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

14. Oktober 1986

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Oscar Fäh AG, in **Oberegg** (SHAB Nr. 178 vom 3. 8. 1985, S. 2987). Die Unterschriften der Stiftungsratsmitglieder Oscar Fäh, Präsident, und Ruth Häni, Vizepräsidentin, sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt Daniel Fäh, von Kaltbrunn, in Sils/Segl Baselgia, Präsident, mit Einzelunterschrift, und Max Rabsamen, von Mosnang, in Wil SG, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

15. Oktober 1986

Wohlfahrtsfonds der Firma Markwalder & Co. AG. St. Gallen, in **St. Gallen** (SHAB Nr. 113 vom 17. 5. 1975, S. 1359). Gemäss Verfügung des Departementes des Innern vom 15. September 1985 wurde die Stiftungsurkunde neu gefasst. Die Schreibweise des Stiftungsnamens lautet nun: Wohlfahrtsfonds der Firma Markwalder & Co. AG St. Gallen. Zweck ist: berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie für deren Angehörige und Hinterlassene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit und unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat besteht nun aus 2 oder mehr Mitgliedern. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

17. Oktober 1986

Personalfürsorgegestiftung der Firma Casati Carlo AG, in A u (SHAB Nr. 148 vom 29. 6. 1985, S. 2515). Neu wurde mit Einzelunterschrift in den Stiftungsrat gewählt Dr. Peter Appenzeller, von Zürich, in Basel.

## Aargau - Argovie - Argovia

10. Oktober 1986

Wohlfahrtsfonds der Schaller, Frewi AG, in B r u g g (SHAB Nr. 305 vom 30. 12. 1978, S. 4013). Unterschriften Hans Weber und Dr. Hans Gorsler, Stiftungsratsmitglieder, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Hans Kellerhals, von Niederbipp, in Brengarten bei Bern, und Josef Meyer, von Uezwil, in Biberist, Stiftungsratsmitglieder.

10. Oktober 1986

Personalfürsorgegestiftung der Hirt AG Reinach, in R e i n a c h (SHAB Nr. 87 vom 14. 4. 1979, S. 1180). Unterschrift Hans Rudolf Hirt, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Alfred Hirt, nun in Beinwil am See, Stiftungsratspräsident, zeichnet nun einzeln. Einzelunterschrift neu: Irene Hirt, von Tüscherz-Alfermée, in Beinwil am See, Stiftungsratsmitglied.

10. Oktober 1986

Pensionskasse «Holderbank», bisher in H o l d e r b a n k (SHAB Nr. 69 vom 23. 3. 1985, S. 1129). Neue Stiftungsurkunde vom 7. 11. 1985 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 18. 4. 1986. Sitz nun: R e k i n g e n, bei der Stifterin, Ostzelg. Zweck nun: Schutz der Arbeitnehmer der Zementfabrik «Holderbank» (kaufmännische und technische Angestellte), bzw. deren Hinterbliebenen bei Alter, Tod und Invalidität.

15. Oktober 1986

Fürsorgegestiftung der Pakoba A.-G., Zürich, bisher in Z ü r i c h (SHAB Nr. 293 vom 13. 12. 1980, S. 4058). Durch Verfügungen des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 6. 2. 1986 und des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Aargau vom 11. 8. 1986 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Name nun: Fürsorgegestiftung der Pakoba AG, Stetten. Sitz nun: S t e t t e n AG, bei der Stifterin, Grabenmattenweg 330. Ursprüngliche Stiftungsurkunde: 7. 12. 1946. Zweck nun: Fürsorge zugunsten der Dienstpflichtigen der Stifterin sowie deren Hinterbliebenen bei Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Stiftungsrat: 3 Mitglieder. Einzelunterschrift führt: Hans Eser, von Zürich, in Arni-Islisberg, Stiftungsratspräsident. Unterschrift zu zweien führen: Ursula Eser, von Zürich, in Arni-Islisberg, und Heinz Rickenbach, von Salenstein, in Obereingstringen, Stiftungsratsmitglieder (alle bisher).

15. Oktober 1986

Personalfürsorgegestiftung der Daetwiler AG, Industrieabfälle & Rohstoffe, in W i n d i s c h (SHAB Nr. 139 vom 20. 6. 1981, S. 1990). Domizil nun: bei der Stifterin, Brackrütstrasse 89.

16. Oktober 1986

Rheumaklinik Bad-Schinnach, in S c h i n n a c h B a d (SHAB Nr. 295 vom 18. 12. 1982, S. 4048). Unterschriften Beda Humbel, Stiftungsratspräsident, sowie Hans Bodenmann und Rudolf Fischer, Stiftungsratsmitglieder, erloschen. Erwin Hofer, bisher Vizepräsident, zeichnet nun als Stiftungsratspräsident, und Dora Becker, bisher Mitglied, nun als Stiftungsratsvizepräsidentin, beide weiterhin zu zweien. Unterschrift zu zweien mit Präsident oder Vizepräsidentin neu: Dr. Max Brentano, von Laufenburg, in Brugg; Bruno Capol, von Andiast und Luzern, in Windisch, und Ewald Häberli, von Illhart, in Lenzburg, Stiftungsratsmitglieder.

17. Oktober 1986

Stiftung für das Alter und die Jugend der Gemeinde Sarmentorf (Ruepp-Fonds), in S a r m e n t o r f (SHAB Nr. 104 vom 6. 5. 1978, S. 1426). Unterschrift Josef Baur, Stiftungsratsvizepräsident, erloschen. Unterschrift zu zweien mit Präsident neu: Hans Schlatter, von Fahrwangen, in Buttwil, Stiftungsratsvizepräsident.

17. Oktober 1986

Hilfsskasse des Personals der Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie., in B a d e n (SHAB Nr. 135 vom 14. 6. 1986, S. 2327). Durch Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge vom 12. 5. 1986 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Name nun: Hilfsskasse des Personals der BBC Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie. Zweck nun: Unterstützung der Arbeitnehmer sowie ehemaliger Arbeitnehmer der Stifterin und deren Angehörigen bei unverschuldeter Notlage, insbesondere in Fällen keiner oder nicht ausreichender Leistung anderer Sozialleistungen.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

14. Oktober 1986

Fürsorgegestiftung der J. Debrunner AG, in E r m a t i n g e n (SHAB Nr. 152 vom 2. 7. 1977, S. 2187). Die Stiftungsurkunde ist mit Verfügung des Finanz-, Forst- und Militärdepartements vom 15. September 1986 geändert worden. Jetziger Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Invalidität und unverschuldeter Notlage. Margrit Debrunner, Präsidentin, und Willy Geiger, Mitglied, sind infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden, ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde Theophil Vincenz, von Trun, in Speicher, als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt.

17. Oktober 1986

Personalfürsorgegestiftung der Ingenieurbüro Walli AG, in A r b o n (SHAB Nr. 78 vom 3. 4. 1982, S. 1055). Ernst Walli, Vizepräsident, ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden als Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Florin Rupp, von Bichelsee, in Rorschacherberg; und Alfred Huber, von Kandergrund, in Heiden.

17. Oktober 1986

Fürsorgefonds der Aktiengesellschaft Sigg, in F r a u e n f e l d (SHAB Nr. 150 vom 30. 6. 1984, S. 2355). Martin Lobsiger, Mitglied, ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Robert Schläpfer, von Grub AR, in Oerlingen, als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt.

17. Oktober 1986

Wohlfahrtsstiftung der Arbeitgeberfirmen und der Versicherten der ehemaligen Paritätischen Arbeitslosen-Versicherungskasse von Romanshorn und der Nachbargemeinden, in R o m a n s h o r n (SHAB Nr. 286 vom 7. 12. 1985, S. 4601). Heidi Stutzenegger-Diethelm, Mitglied, ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Ernst Trunz, von Niederhelfenschwil, in Eggenach, als Mitglied in den Stiftungsrat gewählt. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet Kollektiv mit je einem Mitglied.

## Ticino - Tessin - Tessin

Ufficio di Lugano

16 ottobre 1986

Fondazione «BSI Previdenza 3a», in L u g a n o (FUSC del 26. 7. 1986, n. 171, p. 2926). Giancarlo Mattai, da Melide in Bissonne, è stato nominato direttore, e Fausto Frigerio, da Maroggia in Melano, è stato nominato vice-direttore, entrambi con firma collettiva a due.

Ufficio di Mendrisio

13 ottobre 1986

Fondazione di previdenza del personale della Società Anonima di Trasporti Internazionali Gottardo Ruffoni, in C h i a s s o (FUSC del 30. 9. 1978, n. 229, p. 3023). Franz Kälin, già presidente, dimissionario, non fa più parte del consiglio direttivo, la sua firma è estinta. Luigi Mandelli, già vice-presidente, è ora presidente, con firma collettiva a due. Giuseppe Carroli, da Chiasso in Balerna, è stato nominato membro del consiglio direttivo, con firma collettiva a due con il presidente.

15 ottobre 1986

Fondazione Noseda, in M o r b i o I n f e r i o r e, rendere possibile o comunque facilitare la permanenza di un vicario nel comune (FUSC del 31. 1. 1981, n. 24, p. 331). Don Raffaele Selmoni, dimissionario, non è più membro del consiglio direttivo, la sua firma è estinta. In sua sostituzione è stato nominato Don Gian Pietro Ministrini, cittadino italiano in Vacallo, membro del consiglio direttivo, con firma collettiva a due.

## Vaud - Waadt - Valud

Bureau d'Echallens

16 ottobre 1986

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Roulin Frères S.A., à B e r c h e r (FOSC du 13. 2. 1971, p. 355). Marcelle Roulin et André Richard ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. Denis Marbot, de Busswil, à Bercher, est nommé membre, avec signature collective à deux.

Bureau de Grandson

13 octobre 1986

Fondation LPP de Redel S.A., à S t e - C r o i x. Nouvelle fondation. Statuts du 28 août 1986. But: prévoyance professionnelle en faveur du personnel de la fondatrice et des entreprises qui lui sont liées économiquement ou financièrement; elle doit le préminer, ainsi que ses proches et survivants, contre les conséquences économiques de l'âge, du décès et de l'invalidité. Publications: FOSC. Conseil de 4 membres au moins. La fondation est actuellement engagée par la signature collective à deux du président Emile J. Hugonnet, de et à Morges, et du secrétaire Fritz Kramer, de Leibstadt, à Ste-Croix. Rue de l'Industrie 15.

Bureau de Lausanne

13 octobre 1986

Caisse de retraite en faveur du personnel de la société Novomag S.A. et des sociétés affiliées, à L a u s a n n e (FOSC du 28. 9. 1985, p. 3681). La signature de Pierre Bolomey est radiée. Jean-Pierre Bovin (membre inscrit) est nommé président et signé désormais collectivement à deux.

16 octobre 1986

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de l'Imprimerie E. Ruckstuhl S.A. à Lausanne, à L a u s a n n e (FOSC du 12. 2. 1972, p. 374). Par décision du 15 septembre 1986, le Département de l'Intérieur et de la santé publie à pris acte de la dissolution et constate la liquidation. Le nom est radié d'office, conformément à l'art. 104 ORC.

Bureau de Morges

15 octobre 1986

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Edwin Kamber S.A., précédemment à R e n e s (FOSC du 16. 1. 1982, p. 156). Nouveau siège de la fondation: E c u b l e n s, chemin des Champs-Courbes 19. Les statuts originaux du 21. 12. 1961 ont été modifiés le 26. 8. 1986. But: protéger le personnel de la fondatrice contre les conséquences économiques découlant de la vieillesse et de l'invalidité; verser des prestations aux survivants du personnel de la fondatrice décédé prématurément; venir en aide au personnel de la fondatrice en proie à des difficultés matérielles consécutives à la maladie, à un accident ou à d'autres causes non fautes de dénuement. Conseil d'un ou de plusieurs membres: Jakob Bürgin, de Bubendorf et Zurich, actuellement à Bussigny-près-Lausanne, président, signature individuelle; Guy Terrasse, de France, à Pully, membre, signature collective à deux. Le conseil de la fondation désigne les personnes qui engagent la fondation et fixe le mode de leur signature.

15 octobre 1986

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la société De Céréville géotechnique S.A., précédemment à L a u s a n n e (FOSC du 1. 3. 1986, p. 808). Nouveau siège de la fondation: E c u b l e n s, chemin des Champs-Courbes 17, chez De Céréville géotechnique S.A. Les statuts originaux du 10. 2. 1984 ont été modifiés le 14 août 1986. But: préminer les membres du personnel de la société «De Céréville géotechnique S.A.» contre les conséquences économiques de l'invalidité et de la vieillesse, et leur famille contre celles du décès. Conseil de fondation: 4 à 6 membres, composé de: François Boutinard Rouelle, de France, actuellement à Lausanne, président; René Chappuis, de Cuarnens, à Lausanne, membre; Herbé Detrey, de Corcelles-près-Payerne, à Epalinges, membre; Michel Baud, de Lausanne, à Bretigny-sur-Morrens, membre. Mode de signature: collective à deux: toutefois François Boutinard Rouelle et Michel Baud ne signent pas entre eux et de même René Chappuis et Hervé Detrey.

15 octobre 1986

Fondation de secours De Céréville géotechnique, précédemment à L a u s a n n e (FOSC du 11. 2. 1984, p. 504). Nouveau siège de la fondation: E c u b l e n s, chemin des Champs-Courbes 17, chez De Céréville géotechnique S.A. Les statuts originaux du 11. 1. 1984 ont été modifiés le 14 août 1986. But: compléter, par des prestations à bien plaisir, les mesures de prévoyance en faveur des cadres et du personnel de la société De Céréville géotechnique S.A. et, accessoirement, contribuer au perfectionnement de la formation professionnelle des mêmes bénéficiaires. Conseil de fondation: 3 à 5 membres, composé de: Hervé Detrey, de Corcelles-près-Payerne, à Epalinges, président; René Chappuis, de Cuarnens, à Lausanne, membre; Jean-Edgar Rodondi, de Lausanne, à Epalinges, membre, tous avec signature collective à deux.

Bureau de Nyon

13 octobre 1986

Fondation Nyonnaise, à N y o n, prestations financières à diverses œuvres locales de bienfaisance et d'utilité publique (FOSC du 15. 6. 1974, p. 1648). Roger Paréaz n'est plus président et Michel Hans n'est plus membre; leur signature est radiée. Deux nouveaux membres avec signature collective à deux: John Deblue, de Neufveaux, président, et Jacques Locatelli, d'Essert-sous-Champvent, à Nyon.

13 octobre 1986

Fondation Reboul, à N y o n, aide à des personnes âgées, nécessiteuses (FOSC du 16. 3. 1974, p. 730). Pierre Lauffenburger n'est plus président; sa signature est radiée. Nouveau président avec signature collective à deux: Jean-Paul Zoëll, de Savigny, à Nyon.

## Valais - Wallis - Vallesse

Bureau de St-Maurice

16 octobre 1986

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison Henry Polli, à M a r t i g n y (FOSC du 31. 1. 1970, p. 237). Selon décision du conseil de fondation du 23 avril 1985 approuvée par l'autorité de surveillance le 2. 5. 1985, la fondation a été dissoute. La liquidation étant terminée, la fondation est radiée.

16 octobre 1986

Fonds de prévoyance du personnel des Entrepôts frigorifiques de Chartrat-Fully et environs SA, à C h a r r a t (FOSC du 10. 2. 1962, p. 437). Selon décision du chef du Département de justice et police du canton du Valais du 6. 11. 1984 et avec l'approbation de l'autorité de surveillance du 14. 11. 1984, la fondation est dissoute et radiée d'office (art. 88 CCS).

Bureau de Sion

13 octobre 1986

Mutuelle Valaisanne de Prévoyance, à S i o n (FOSC du 12. 7. 1986, no 159, p. 2728). Pierre Fellay, de Bagnes, à Ardon, et Pierre Saudan, de Martigny-Combe, à Martigny, sont nommés membres. Pierre-Marcel Revaz, de Salvan, à Vétraz, est nommé secrétaire hors conseil. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président signant avec un autre membre ou avec le secrétaire.

16 octobre 1986

Fondation commune de la Bâloise, Compagnie d'assurances sur la vie, pour encourager la prévoyance en faveur du personnel dans le canton du Valais, à S i o n (FOSC du 18. 7. 1981, no 163, p. 2308). Par décision du Département de justice et police, du 29. 9. 1986, l'acte de fondation a été révisé. Nouvelle raison sociale: Fondation Collective-LPP de la Bâloise, Compagnie d'assurances sur la vie, pour la prévoyance professionnelle dans le canton du Valais. But actuel: la prévoyance professionnelle dans le cadre de la LPP et de ses modalités d'application envers les employés des employeurs qui lui sont affiliés contractuellement ainsi qu'envers leurs parents et leurs survivants en cas de vieillesse, d'invalidité et de décès. Conseil de fondation: au moins 5 membres.

## Neuchâtel - Neuenburg - Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel

16 octobre 1986

Fonds cantonal du logement, à N e u c h â t e l (FOSC du 6. 2. 1982, no 30, p. 401). Suivant décisions du Département de justice des 5 août et 16 septembre 1986, la fondation est dissoute de plein droit. Elle est radiée du registre du commerce, sa liquidation étant terminée.

## Genève - Genf - Ginevra

10 octobre 1986

Fonds d'entraide et de prévoyance du personnel de la maison Atar Société anonyme, à G e n è v e (FOSC du 19. 4. 1980, p. 1290). Fonds de prévoyance des employés de bureau de la maison Atar Société Anonyme, à G e n è v e (FOSC du 7. 8. 1976, p. 2294). Fondation de prévoyance en faveur du personnel ouvrier de la maison Atar, société anonyme, à G e n è v e (FOSC du 7. 8. 1976, p. 2294). Les pouvoirs de Jean Layat sont radiés. Robert Détruche, de France, à Veigy-Foncex (F), membre du conseil, signe collectivement à deux.

10 octobre 1986

Fondation de l'Ecole Brechbühl, à G e n è v e (FOSC du 29. 10. 1977, p. 3468). Les pouvoirs de René Gampert et André Raymond sont radiés. Signature collective à deux de Jean-Marc Delessert, de et à Genève, secrétaire ou Jean-Marc Mottet, de Pery-Certoux, à Avully avec Jacques Menha, président ou Jean Broliet, vice-président, tous membres du conseil.

10 octobre 1986

Fondation Transport-Handicap, à G e n è v e (FOSC du 22. 1. 1983, p. 252). Rosmarie Weibel, de Lucerne, à Satigny, secrétaire et Pierre-André Dupraz, de et à Soral, membres du conseil, signent collectivement à deux.

10 octobre 1986

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Val Fleuri - maison de vieillesse pour Confédérés, à G e n è v e (FOSC du 5. 4. 1986, p. 1277). Arnold Hagenbach, membre du conseil, nommé vice-président, continue à signer collectivement à deux.

14 octobre 1986

La Fondation Pugwash pour la Science et les Relations Internationales, à G e n è v e, avenue de la Paix 11A. Nouvelle fondation. Acte constitutif du 20. 6. 1986. But: apporter une assistance financière aux activités de la fondatrice, soit les «Conférences de Pugwash pour la science et les relations internationales». Administration: conseil de 5 membres au moins. Signature collective à deux de Jacques E. P. Freymond, de Saint-Cierges, à Genthod, président; Martin M. Kaplan, des USA, à Collonge-Bellerive; Robert S. McNamara, des USA, à Washington, DC, USA; Joseph Rotblat, de Grande-Bretagne, à Londres, (GB); William Swartz, des USA, à Ivy Lane, et Sadrudin Aga Khan, d'Iran, à Collonge-Bellerive, tous membres du conseil.

**Marken - Marques - Marchi**  
**Bundesamt für geistiges Eigentum**  
**Office fédéral de la propriété intellectuelle**  
**Ufficio federale della proprietà intellettuale**

**Wichtiger Hinweis**

Die nachstehend veröffentlichten Marken sowie die daran anschließenden weiteren Publikationen entsprechen den Eintragungen im schweizerischen Markenregister. Einzig die durch das Bundesamt ausgestellten Eintragungsbearbeitungen haben offiziellen Charakter. Jedes andere, von dritter Seite stammende Dokument über solche Veröffentlichungen hat rein privaten Charakter und ist ohne rechtliche Wirkung.

**Konflikt mit eingetragenen Marken**

Die Eintragung der Marke wird auf Gefahr des Hinterlegers vorgenommen. Das Bundesamt rat deshalb den Hinterlegern, sich zuvor zu erkundigen, ob allenfalls bereits ältere Eintragungen bestehen; es führt auf Antrag für Nachforschungen nach eingetragenen schweizerischen und internationalen Marken durch.

**Avis important**

Les marques publiées ci-après de même que les autres publications qui les suivent correspondent aux inscriptions faites au registre suisse des marques. Seules les attestations d'inscriptions fournies par l'Office ont un caractère officiel. Tout autre document délivré par des tiers, sur de telles publications ne peut avoir qu'un caractère privé dénué de valeur juridique.

**Conflit avec des marques enregistrées**

L'enregistrement de la marque étant fait aux risques et périls du déposant, l'Office conseille aux déposants de nouvelles marques de se renseigner sur l'existence d'éventuelles antériorités. Il effectue sur demande des recherches sur les marques suisses et internationales enregistrées.

**Avviso importante**

I marchi pubblicati qui appresso, come le altre pubblicazioni che seguono, corrispondono alle iscrizioni nel registro svizzero dei marchi. Soltanto le attestazioni di registrazione rilasciate dall'Ufficio federale hanno carattere ufficiale. Qualsiasi altro documento steso da terzi, relativo a queste pubblicazioni, è di carattere privato senza valore giuridico.

**Collisions con marchi registrati**

Dato che la registrazione di un marchio è effettuata a rischio e pericolo del depositante, l'Ufficio raccomanda ai depositanti di nuovi marchi di informarsi sull'esistenza di eventuali registrazioni precedenti. Su domanda, l'Ufficio esegue ricerche sui marchi svizzeri e internazionali registrati.

**Eintragungen - Enregistrements**

**348335.** Hinterlegungsdatum: 14. Mai 1986. Huber & Suhner AG Kabel, Kantschuk, Kunststoffwerke (Huber & Suhner S.A. Manufactures de Cables, Articles en Caoutchouc et Matières Plastiques) (Huber & Suhner Ltd. Manufacturers of Cables, Rubbergoods and Plastics), Tumbelstrasse 20, 8330 Pfäfers ZH. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 219377. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Mai 1986 an.

Isolierte Kabel. (Int. Kl. 9)

**CODA**

**348336.** Date de dépôt: 5 août 1986. Modesto S.A. Zürich, Bodenerstrasse 338, 8004 Zürich. - Fabrication. Vêtements, chaussures, chapeaux, ceintures, bijoux, tous ces produits de vêtements suisses. (Cl. int. 14, 25)

**ERNST WALDER'S HELVETICUM**

**348337.** Hinterlegungsdatum: 3. Juni 1986. Securitor International Limited, 24, Gillingham Street, London S.W. 1 (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Elektrische Apparate und Instrumente für Sicherheitszwecke; elektrische Apparate und Instrumente für die Übermittlung und den Empfang von Daten für Informations- und Ortungszwecke; Einbruch- und Feuermelder; fotografische, Film-, Signal-, Kontroll- und Überwachungs-Apparate und -Instrumente, Sprechmaschinen und Registrierkassen, einschliesslich Radio-, Fernseh- und Telephonapparate und -instrumente, elektrische Überprüfungsanlagen, elektronische Zugangskontrolleinrichtungen, und Teile aller vorerwähnten Waren, Papier und Pappe (Karton); Papier- und Papppapieren für Verpackungszwecke; Druckschriften; Zeitungen und Zeitschriften, Bücher und Broschüren; Schreibwaren; Lehr- und Unterrichtsmittel. (Int. Kl. 9, 16)

**SECURICOR**

**348338.** Hinterlegungsdatum: 3. Juni 1986. S.C. Johnson & Son, Inc., 1525 Howe Street, Racine (Wisconsin, USA). - Fabrikation und Handel.

Desodorisierende Pulver für Katzenstreu; keimtötende Präparate, Desinfektionsmittel, Fungizide, alle genannten Produkte für Tierstreu. (Int. Kl. 5)

**GLAID LITTER FRESH**

**348339.** Hinterlegungsdatum: 5. Juni 1986. Lonza AG (Lonza S.A.) (Lonza S.p.A.), 3945 Campel; Korrespondenzadresse: Münchensteinerstrasse 38, 4052 Basel. - Fabrikation und Handel.

Schaumstoffplatten, insbesondere Schaumstoffplatten aus Polystyrol mit Deckschichten, für Hinweischilder, Ausstellungs-, Dekorations- und Verpackungszwecke. (Int. Kl. 17)

**SINTREX**

**348340.** Hinterlegungsdatum: 5. Juni 1986. Christine Neukomm-Bauen, Realpstrasse 14, 4054 Basel. - Handel.

Schallplatten, Kassetten, Compact-Disks. (Int. Kl. 9)

**BASILISK**

**348341.** Hinterlegungsdatum: 9. Juni 1986. Herbactis AG, Seestrasse 125, 8800 Thalwil. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 218369. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Dezember 1985 an.

Heilmittel einschliesslich Medizinalktees. (Int. Kl. 5)

**PECTORA**

**348342.** Hinterlegungsdatum: 9. Juni 1986. Herbactis AG, Seestrasse 125, 8800 Thalwil. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 218370. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Dezember 1985 an.

Heilmittel einschliesslich Medizinalktees. (Int. Kl. 5)

**STOMACO GISIGER**

**348343.** Hinterlegungsdatum: 9. Juni 1986. Herbactis AG, Seestrasse 125, 8800 Thalwil. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 218371. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Dezember 1985 an.

Heilmittel einschliesslich Medizinalktees. (Int. Kl. 5)

**TONIQUE GISIGER**

**348344.** Hinterlegungsdatum: 6. Juni 1986. Hugin Sweda-Systems AG, Siewerdstrasse 7, 8050 Zürich. - Handel. - Übertragung und Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 218538 von Liton Business Systems, Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. Mai 1986 an.

Produkte schwedischer Herkunft, nämlich: Büromaschinen jeder Art, besonders Schreib-, Rechen-, Addier- und Buchungsmaschinen, Registrierkassen, Vorsteckapparate für solche Maschinen, Verfüllungsapparate, vervollständigungsmaschinen, vervollständigungs- Vorrichtungen zum Sammeln, Ordnen und Aufbewahren von Papieren, Schriften und dergleichen, Romaneta, Formulare und andere, Schreib-, Zeichen- und Malmaschinen, Zählmaschinen, Geschäftsbücher, Wirtschaftsbücher, Lehrmittel, Druckereibücher, Hektographenblätter und -massen, Kopierapparate, Schnellreiter, Schreibbücher, Schreibmaschinenpapier, Zeichenpapier, Kollonpapier, Kopierpapier, Schreibmaschinenpapier, Zeichenpapier, Pergamentpapier, Druckerzeugnisse. (Int. Kl. 9, 16)

**SWEDA**

**348345.** Date de dépôt: 24 août 1986. Bernhard Paul Feinmann, 18, chemin William-Barbey, 1292 Chambésy. - Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

**NORMAL-SOM**

**348346.** Date de dépôt: 11 juin 1986. Alco S.A., 18, avenue de la Concorde, 1022 Chavannes-près-Renens. - Fabrication et commerce. Brossettes miniatures pour la prophyllaxie dentaire, appareils, instruments et produits destinés à l'hygiène dentaire. (Cl. int. 10, 21)

**ALCODEN**

**348347.** Hinterlegungsdatum: 3. Oktober 1986. Inference Corporation, 5300 West Century Boulevard, Los Angeles (Kalifornien, USA). - Fabrikation und Handel.

Magnetbänder, Magnetplatten, Disketten und Kassetten für Computer, Lesegeräte für Computer-Programme, nämlich Magnetbänder und -kassetten, Magnetplatten und Disketten, Magnetkarten, Papierstreifen und Lochkarten, Transparente, Microfilme und Microfiches, Druckschriften, Perforierte, Bücher, Lehr- und Ausbildungsmaterial, Papierbänder, Lochkarten, Papier für Computer-Drucker, andere Papierwaren für die Verwendung mit Computer. (Int. Kl. 1, 9)

**INFERENCE-ART**

**348348.** Date de dépôt: 13 juin 1986. Portescap, 165, rue Numa-Droz, 2300 La Chaux-de-Fonds. - Fabrication et commerce.

Moteurs électriques, transducteurs et dispositifs d'actionnement électromagnétiques, parties de ces produits, dispositifs de commande et dispositifs de transmission pour ces produits. (Cl. int. 7, 9)

**DYNADISC**

**348349.** Date de dépôt: 17 juin 1986. International Fibre Sales S.A., 59, rue de la Servette, 1202 Genève. - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec modification de l'indication des produits et de la marque n° 218659. L'état de protection résultant du renouvellement court depuis le 17 juin 1986.

Piles à papier, cartons, papiers, installations pour la fabrication du papier. (Cl. int. 1, 7, 10)

**INTERFIBRA**

**348350.** Hinterlegungsdatum: 26. Mai 1986. Proma AG Zürich, Fraumünsterstrasse 8, 8001 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutika, Kosmetika, Hygiene-Produkte. (Int. Kl. 3, 5)

**CAYE-BALSAM**

**348355.** Hinterlegungsdatum: 27. Juni 1986.  
Prizer Inc., 11 Bartlett Street, Brooklyn, New York (New York, USA). —  
Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der  
Marke Nr. 220041. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Juni  
1986 an.  
Pharmazeutische und tierärztliche Produkte.  
(Int. Kl. 5)

## FLEXAMYCIN

**348356.** Date de dépôt: 21 août 1986.  
Multiger S.A., 9, chemin des Charmettes, 1003 Lausanne. — Fabrikation et  
commerce.

Tous produits horlogers et leurs parties.  
(Cl. int. 14)

## MULTIGER MULTIWATCH

**348357.** Hinterlegungsdatum: 20. Juni 1986.  
Robert Stadelmann, 6034 Inwil. — Fabrikation.

Erzeugnisse aus Holz und Kunststoff europäischer Herkunft, nämlich  
Möbel, Spiegel, Rahmen, Normschränke, -türen, -fenster und -klüchen.  
(Int. Kl. 19, 20)

## EUROSTARO

**348358.** Date de dépôt: 20 juin 1986.  
Colfaco S.A., c/o Fides Société Fiduciaire, 10, rue St-Maurice, 2000 Neuchâ-  
tel. — Commerce.

Matériel d'isolation (thermo textile) contenant des feuilles d'aluminium pour  
vêtements, tentes, sacs de couchage.  
(Cl. int. 17)

## ALUFIL 2000

**348359.** Date de dépôt: 20 juin 1986.  
Colfaco S.A., c/o Fides Société Fiduciaire, 10, rue St-Maurice, 2000 Neuchâ-  
tel. — Commerce.

Matériel d'isolation (thermo textile) pour vêtements, tentes, sacs de cou-  
chage.  
(Cl. int. 17)

## THERM-O-SOL

**348360.** Data del deposito: 24 giugno 1986.  
S.A. Agrícola Ticinese, viale Guisan, 6500 Bellinzona. — Fabbricazione e  
commercio.

Crusca alimentare estrusa di provenienza ticinese.  
(Cl. int. 31)

## FIBRO BRAN — AGRICOLA TICINESE

**348361.** Hinterlegungsdatum: 18. August 1986.  
LAN-Informatik AG, Feldwegstrasse 28, 8008 Zürich. — Fabrikation und  
Handel.

Elektrische Apparate zur Übermittlung und/oder Verarbeitung von Daten,  
einschliesslich Computer und Messgeräte.  
(Int. Kl. 9)

## TURBOLAN

**348362.** Hinterlegungsdatum: 18. August 1986.  
LAN-Informatik AG, Feldwegstrasse 28, 8008 Zürich. — Fabrikation und  
Handel.

Elektrische Apparate zur Übermittlung und/oder Verarbeitung von Daten,  
einschliesslich Computer und Messgeräte.  
(Int. Kl. 9)

## TWINSERVER

**348363.** Hinterlegungsdatum: 26. Juni 1986.  
Battillard & Cie AG, Hasenmoosstrasse 33, 6023 Röllingenburg. — Handel.

Wein (Rosé).  
(Int. Kl. 33)

## NOBLEZA ROSA

**348364.** Hinterlegungsdatum: 27. Juni 1986.  
Yoshida Kogyo K.K., No. 1, Kanda Zumi-cho, Chiyoda-ku, Tokio (Japan). —  
Fabrikation und Handel.

Reissverschlüsse.  
(Int. Kl. 26)

## FANZIP

**348365.** Date de dépôt: 27 juin 1986.  
Nordimex S.A., 82, rue de Genève, 1004 Lausanne. — Commerce.

Vêtements, chaussures, chapellerie.  
(Cl. int. 25)

## FAIRWAY

**348366.** Hinterlegungsdatum: 27. Juni 1986.  
Certas AG (Certas S.A.) (Certas Ltd.), Pfingstweidstrasse 31, 8005 Zürich. —  
Handel.

Datenverarbeitungsgeräte, Apparate und Teile davon zur Steuerung von  
Heizungen, Klimaanlage sowie Sicherheitsanlagen, Funkgeräte, Einbruch-  
melder, Brandmelder, Zentralen zum Betrieb von Einbruch- und Brandmel-  
dern, Heizungsregler, Klimaregler, Thermostaten, Heizungsventile, Klima-  
ventile.  
(Int. Kl. 9)

## CERTAS

**348367.** Hinterlegungsdatum: 30. Juni 1986.  
Rachem Corporation, 300 Constitution Drive, Menlo Park (Kalifornien,  
USA). — Fabrikation und Handel.

Rost- und Korrosionsschutzmittel, Dichtungsmittel; Folien, Hüllen und  
Füllungen, alle ausbleidete oder beschichtet mit Dichtungs- oder Klebstoffen;  
Isoliermaterialien; Erzeugnisse ganz oder hauptsächlich hergestellt aus  
Gummi, synthetischem Gummi oder Kunststoffmaterialien für Isolationen,  
Schutz-, Verbindungs-, Dichtungs- oder Speisewecke; Gele zum Dichten  
oder Leichten oder zum Schutz gegen Korrosion und Feuchtigkeit.  
(Int. Kl. 2, 17)

## ENCAPSEAL

**348368.** Date de dépôt: 1er juillet 1986.  
Omega S.A., 96, rue Stämpfli, 2503 Biemme. — Fabrikation et commerce. —  
Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque  
no 220520. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis  
le 1er juillet 1986.

Montres, montres-bracelets, montres-chevaletiers, montres-pendentes, pen-  
dules, mouvements de montres, parties de montres, pièces détachées, fourni-  
tures, boîtiers de montres, chaînes de montres, porte-montres, cadrans,  
huites, outils employés dans l'horlogerie et la bijouterie, appareils et instru-  
ments à mesurer et à marquer le temps, compteurs et appareils pour le chro-  
nométrage sportif et scientifique.  
(Cl. int. 4, 8, 9, 14)

## DYNAMIC

**348369.** Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1986.  
Mary Quant Cosmetics Limited, Francis Avenue, West Hove, Bournemouth  
(Dorset, Grossbritannien). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit  
abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 219838. Sitz verlegt. Die Schutz-  
frist aus der Erneuerung läuft vom 4. Juli 1986 an.

Kosmetische Präparate, Seifen, Parfüms, Zahnpasten, Präparate für das  
Haar, Toilettenartikel, Nagellack, Nagellackentferner, Desodoranzien.  
(Int. Kl. 3, 21)

## MARY QUANT

**348370.** Hinterlegungsdatum: 7. Juli 1986.  
Ressorta Matratzenfabrik P. Levy, Lavaterstrasse 5, 4127 Birsfelden. —  
Fabrikation und Handel.

Matratzen, Polstermöbel und Unterbetten.  
(Int. Kl. 20)

## RESSORTA

**348371.** Date de dépôt: 8 juillet 1986.  
Robert Reinert, 60, Résidences-de-la-Côte, 1110 Morges. — Commerce.  
Matériel d'instruction et d'enseignement (à l'exception des appareils).  
(Cl. int. 16)

## NUTRI-TEST

**348351.** Hinterlegungsdatum: 19. Juni 1986.  
Proma AG Zürich, Fraumünsterstrasse 8, 8001 Zürich. — Fabrikation und  
Handel.  
Pharmazeutika, Kosmetika, Hygiene-Produkte.  
(Int. Kl. 3, 5)

## SANABIL

**348352.** Hinterlegungsdatum: 18. Juni 1986.  
Chandor S.A., Bahnhofplatz 11, 6340 Basar. — Fabrikation und Handel.  
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Juni 1986 an.

Kosmetische Produkte, Parfümieren, Seifen, Haarwasch- und Haarfle-  
gemittel, Zahnpflege- und Zahnpflege-Produkte, Leservern, nämlich Handtaschen,  
Euis (die nicht den Waren angepasst sind, für deren Aufnahme sie bestimmt  
sind), Sporttaschen, Reis- und Handkoffer, einschliesslich solche aus  
Leidmaterialien, Schmuckwaren einschliesslich Imitationsschmuck, wel-  
che weder vergoldet oder goldplattiert, noch aus Doublet oder Goldersatz  
besteht, sind; Tabakwaren und Raucherutensilien.  
(Int. Kl. 3, 14, 18, 25, 34)

## CHANDOR

**348353.** Date de dépôt: 20 juin 1986.  
Maggi S.A., 8310 Kempthal. — Fabrikation et commerce. — Renouvellement  
avec modification de l'indication des produits de la marque no 219607. Le  
délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 20 juin 1986.

Vianades, également sous forme de conserves ainsi que sous forme de plats  
cuisinés et de conserves congelées; sauces et épices pour l'assaisonnement  
des viandes.  
(Cl. int. 29, 30)

## RÔTIDOR

**348354.** Hinterlegungsdatum: 25. Juni 1986.  
J. Schumacher, Hauserstrasse 15, 5200 Windisch. — Fabrikation und Handel.  
— Erneuerung der Marke Nr. 216604. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der  
Erneuerung läuft vom 31. Januar 1986 an.

Kaffeedosierapparate, Kaffeedosiermühlen, Kaffeemaschinen.  
(Int. Kl. 7, 9, 21)

## CAFETTA

**348387.** Hinterlegungsdatum: 14. Juli 1986.  
Maschinenfabrik Rieter AG, Klosterstrasse 20, 8406 Winterthur. - Fabrikation und Handel.  
Inventor zur Frequenzsteuerung der Antriebsmotoren an Textilmaschinen, insbesondere Spinnereimaschinen.  
(Int. Kl. 7/9)

## TEXINVERT

**348388.** Hinterlegungsdatum: 14. Juli 1986.  
Silka AG, vorm. Kaspar Winkler & Co. (Silka S.A., ci-devant Kaspar Winkler & Co.) (Silka S.A., già Kaspar Winkler & Co.), Tuffenwies 16-22, 8048 Zürich. - Fabrikation und Handel.  
Kunststoffvergütete Vermörtelungsmasse zur optischen Aufhellung von Verkehrsflächen.  
(Int. Kl. 19)

## CYCLO-TOP

**348389.** Hinterlegungsdatum: 14. Juli 1986.  
Novomat AG, Grabenackerstrasse 11, 4142 Münchenstein. - Handel.  
Geldselbautomat.  
(Int. Kl. 9, 28)

## MAGIC STEP

**348390.** Hinterlegungsdatum: 14. Juli 1986.  
Novomat AG, Grabenackerstrasse 11, 4142 Münchenstein. - Handel.  
Geldselbautomat.  
(Int. Kl. 9, 28)

## MAGIC WHEEL

**348391.** Hinterlegungsdatum: 14. Juli 1986.  
Kogere AG, Turnerstrasse 34, 8006 Zürich. - Handel.  
Pharmazeutische Erzeugnisse, diätetische Erzeugnisse für medizinische Zwecke; Mineralwässer und kohlenstoffsäurehaltige Getränke; Präparate für die Zubereitung von Getränken.  
(Int. Kl. 5, 32)

## MAGNEDYNE

**348392.** Hinterlegungsdatum: 14. Juli 1986.  
Kogere AG, Turnerstrasse 34, 8006 Zürich. - Handel.  
Pharmazeutische Erzeugnisse; Mineralwässer und kohlenstoffsäurehaltige Wässer, Präparate für die Zubereitung von Getränken.  
(Int. Kl. 5, 32)

## MG 5 - GRANORAL

**348381.** Hinterlegungsdatum: 10. Juli 1986.  
Beeton Dickinson and Company, One Beacon Drive, Franklin Lakes (New Jersey, USA). - Fabrikation und Handel.  
Hypodermatische Nadeln und Spritzen für medizinische Zwecke.  
(Int. Kl. 10)

## FABERSANITAS

**348382.** Date de dépôt: 10 juillet 1986.  
Laboratoires Clin Midy, 20, Rue des Fossés Saint Jacques, Paris (France). - Fabrikation et commerce.

Produits pharmaceutiques vétérinaires et hygiéniques, substances diététiques à usage médical, aliments pour bébés, emplâtres, matériel pour pansements.  
(Cl. int. 5)

## LUCTOR

**348383.** Date de dépôt: 10 juillet 1986.  
BAT (Suïsse) S.A., 43, route des Acacias, 1200 Genève. - Fabrikation et commerce.  
Cigarettes.  
(Cl. int. 34)

## STARLET

**348384.** Hinterlegungsdatum: 11. Juli 1986.  
Prioritätsanspruch: USA, 16. Juni 1986.  
The Goodyear Tire & Rubber Company, 1144 East Market Street, Akron (Ohio, USA). - Fabrikation und Handel.  
Fahrzeugreifen.  
(Int. Kl. 12)

## EAGLE GT+4

**348385.** Hinterlegungsdatum: 11. Juli 1986.  
Hippi AG, Thurgauerstrasse 40, 8050 Subingen. - Fabrikation.  
Baumaterialien aus Kunststoff, Asphalt, Bitumen.  
(Int. Kl. 19)

## BETAGUSS

**348386.** Hinterlegungsdatum: 14. Juli 1986.  
O. Bay AG, Luzernerstrasse 45, 4553 Subingen. - Fabrikation und Handel.  
Papier-Schneidemaschinen; Um- und Abrollbocke für Papierbahnen zu Schneidemaschinen.  
(Int. Kl. 7)

## BAY-CUT

**348376.** Hinterlegungsdatum: 11. Juli 1986.  
Remington Arms Company, Inc., 1007 Market Street, Wilmington (Delaware, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 220735. Sitz vertegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Juli 1986 an.  
Munition, einschliesslich Patronenhülsen, Geschosse und Kugeln, Kapseln und andere Behälter für Geschosse und Kugeln, Ladepropfen und Treibschüsseln, einschliesslich Schwarzpulver und Zündfäden; Propfen für Schusskapseln.  
(Int. Kl. 15)

## POWER PISTON

**348377.** Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1986.  
Walter Steiner, Säntisstrasse 22, 8311 Brütten. - Fabrikation und Handel.

Wäscheaufhängvorrichtungen, insbesondere Wäscheständer, Wäscheseilen, Wäscheleisten, Wäschespinnen aus Metall und/oder Kunststoff, alle vorgenannten Waren insbesondere zum Zwecke der Wäschetrocknung.  
(Int. Kl. 21)

## LADY

**348378.** Hinterlegungsdatum: 20. August 1986.  
Pameda AG, Essigstrasse 48, 4125 Riehen. - Handel.

Mineralisches Winterstreumittel zum Abstumpfen von Schnee- und Eisglätte.  
(Int. Kl. 1)

## ARCTIC

**348379.** Date de dépôt: 9 juillet 1986.  
Raymond Weil S.A., 13, rue Le Royer, 1200 Genève. - Fabrikation et commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres; bijouterie en vrai et en faux.  
(Cl. int. 14)

## NABUCCO

**348380.** Date de dépôt: 9 juillet 1986.  
Ares Seroño NV, Amsterdam, succursale de Genève, 2, chemin des Mines, 1202 Genève. - Commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques, substances diététiques à usage médical, matériel pour pansements, désinfectants.  
(Cl. int. 5)

## BRIDGE

**348372.** Hinterlegungsdatum: 9. Juli 1986.  
Mimbit AG, Bachstrasse 39, 8912 Obfelden. - Fabrikation und Handel.  
Computersprogramme enthaltende Datenträger.  
(Int. Kl. 9)

## INSIGHT

**348373.** Hinterlegungsdatum: 10. Juli 1986.  
Chocolats et Cafés Villars S.A., 2, route de la Fondrie, 1700 Fribourg. - Fabrikation und Handel. - Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. 219741 von Kaiser AG, Basel. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. Juli 1986 an.  
Kaffee, Kaffeezusatz, Kaffee-Ersatz, löslicher Kaffee.  
(Int. Kl. 30)

## SUPRESSO

**348374.** Date de dépôt: 10 juillet 1986.  
Chocolats et Cafés Villars S.A., 2, route de la Fondrie, 1700 Fribourg. - Fabrikation et commerce. - Transmission et renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque no 220035 de Villars Holding S.A., Fribourg. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 4 mai 1986.  
Produits à base de noisettes, à savoir produits de cacao, confiserie et chocolats.  
(Cl. int. 30)

## NOISINETTE

**348375.** Date de dépôt: 10 juillet 1986.  
Chocolats et Cafés Villars S.A., 2, route de la Fondrie, 1700 Fribourg. - Fabrikation et commerce. - Transmission et renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque no 220038 de Villars Holding S.A., Fribourg. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 10 juillet 1986.  
Chocolats, confiserie et cacao.  
(Cl. int. 30)

## TRIOMPHE



## Struktur des schweizerischen Aussenhandels im September 1986

In einer Mitteilung der Eidg. Oberzolldirektion wurden die Totalzahlen des schweizerischen Aussenhandels im September 1986 und in den ersten neun Monaten des laufenden Jahres - verglichen mit denen der entsprechenden Vorjahresperioden - bekanntgegeben.

	Einfuhr		Ausfuhr		Saldo	Ausfuhrwert in % des Einfuhrwertes
	in 1000 Tonnen	Mio Fr.	in 1000 Tonnen	Mio Fr.		
September 1985	3 427,8	6 233,4	534,0	5 537,3	- 696,1	88,8
August 1986	3 195,9	5 064,4	389,0	4 313,2	- 751,2	85,2
September 1986	3 692,1	6 395,0	574,1	5 792,2	- 602,8	90,6
Jan.-Sept. 1985	27 349,2	55 747,1	4 819,4	48 660,0	- 7 087,1	87,3
Jan.-Sept. 1986	29 452,8	55 373,3	4 758,2	49 553,9	- 5 819,4	89,5

### Einfuhr (s. Tabelle I)

Die Einfuhren von Investitionsgutern (insgesamt 1367,5 Mio Fr.) stiegen gegenüber dem September 1985 nominal und real massiv (+26,7 bzw. +33,3%; Mittelwert: -4,9%). Ein starkes Wachstum wies auch die Zufuhren von Konsumgütern (2235,2 Mio) auf, die sich ohne Kunstgegenstände und Antiquitäten nominal um 10,3% und real um 15,9% ausweiteten (Mittelwert: -4,8%). Demgegenüber erhöhten sich die Importe von Rohstoffen und Halbfabrikaten (2463,2 Mio) nur real namhaft: ohne den Handel mit Edelmetallen sowie Edel- und Schmucksteinen nahmen sie real um 11,8% zu, nominal aber nur um 1,9%, da sich ihr Mittelwert um 8,9% zurückbildete. Noch ausgeprägter (-53,4%) sanken die Preise der Energieträger, deren Einfuhren (329,1 Mio) sich deshalb wertmässig um 52,1% verminderten (real: +2,9%).

Den Absolutzahlen nach lagen vor allem die Importe von nichtelektrischen Maschinen (+165,6 Mio), Personenaufomotoren (+124,2 Mio), elektrischen Maschinen und Apparaten (+110,6 Mio), Bekleidung und Wäsche (+42,3 Mio), Cars und Lastwagen (+35,9 Mio) sowie Metallwaren (+32,0 Mio) über dem Vorjahreswert, jene von Erdöl und seinen Destillaten (-353,1 Mio), Bijouterie und Edelmetallen (-57,8 Mio) sowie chemischen Grundstoffen und ungeformten Kunststoffen (-34,1 Mio Fr.) jedoch darunter.

### Ausfuhr (s. Tabelle II)

Das Ausfuhrwachstum beruhte auf den Investitionsgütern (insgesamt 2021,1 Mio Fr.) sowie Rohstoffen und Halbfabrikaten (2218,3 Mio). Die Lieferungen von Investitionsgütern stiegen nominal um 10,1% und real um 16,8%, jene von Rohstoffen und Halbfabrikaten ohne Edelmetalle sowie Edel- und Schmucksteine um 5,0 und 7,6% (Mittelwert: -5,7 bzw. -2,5%). Der Exportwert der Konsumgüter (1545,5 Mio) verharrte auf dem Vorjahresniveau (ohne Kunstgegenstände und Antiquitäten; real: -0,7%, Mittelwert: +0,7%).

Nach Hauptexportindustrien gegliedert, ist an erster Stelle die Absatzsteigerung der Metallindustrie zu erwähnen (+221,4 Mio oder 7,8%; real: +14,3%; Mittelwert: -5,7%). Davon profitierten namentlich elektrische Maschinen und Apparate (+145,1 Mio), nichtelektrische Maschinen (+53,5 Mio), Metallwaren (+25,9 Mio) und Uhren (+23,1 Mio). Die Ausfuhren der chemischen Industrie erhöhten sich ebenfalls nominal und real (+102,0 Mio oder 9,6% bzw. +2,0%; Mittelwert: +7,5%). Über dem Vorjahreswert lag vor allem der Versand von anderen chemischen Erzeugnissen (+63,5 Mio), Farbstoffen (+33,1 Mio) und Pharmazeutika (+20,5 Mio), während jener von Pflanzenschutz- und Schädlingsbekämpfungsmitteln deutlich sank (-26,8 Mio). Die Verkäufe der Nahrungs- und Genussmittelindustrie veränderten sich insgesamt nur wenig (+2,1 Mio oder 1,2%; real: +2,3%; Mittelwert: -1,1%). Die Exporte der Textil- und Bekleidungsindustrie nahmen real um 10,2% zu, wogegen nominal wegen des starken Mittelwertrückgangs (-11,6%) eine Einbusse resultierte (-11,2 Mio oder 2,6%). Beachtlich verminderten Ausfuhren von Garnen aus Chemiefasern (-5,4 Mio), Baumwollgewebe (-3,4 Mio) und Wollgarnen (-3,3 Mio) stand eine Umsatzsteigerung bei Wirk- und Strickwaren (+5,0 Mio) sowie Bekleidungs- und Konfektionswaren (+4,8 Mio Fr.) gegenüber.

Einfuhr Tabelle I	Einfuhrwerte in Mio Fr.		Veränderung gegenüber der entsprechenden Vorjahresperiode in %			
	Sept. 1986	Januar- Sept. 1986	Wert		Index der Mittelwerte	
			Sept. 1986	Januar- Sept. 1986	Sept. 1986	Januar- Sept. 1986
Land- und forstwirtschaftliche Produkte	586,4	5404,1	2,0	- 2,8	- 6,7	- 8,6
davon: Ausgangsstoffe	71,1	562,7	- 7,3	-24,1	-15,7	-16,9
Lebensmittel	317,5	3121,3	1,8	- 0,4	- 6,7	- 9,7
Rohtabak	9,7	132,6	116,6	-18,3	-22,7	-15,4
Getränke	62,0	586,4	- 5,2	1,0	- 6,9	- 1,3
Forstwirtschaftliche Produkte	95,1	738,2	7,1	6,2	- 5,1	- 3,1
Energieträger	329,1	3428,0	-52,1	-38,6	-53,4	-45,3
davon: Erdöl und Destillate	303,1	3105,3	-53,8	-40,4	-56,1	-48,3
Textilien und Bekleidung	689,1	5648,2	5,5	- 0,8	- 8,8	- 7,7
davon: Spinnstoffe	34,4	383,9	-29,0	-29,0	-35,1	-27,0
Garne	36,3	319,7	-11,3	- 6,1	-10,7	- 1,5
Gewebe	49,4	519,3	- 3,5	- 0,9	- 3,3	1,3
Bekleidung und Wäsche	411,6	3034,0	11,4	3,9	- 8,5	- 7,9
Schuhe	65,1	640,0	12,1	2,9	- 2,0	- 5,1
Papier und Papierwaren	252,3	2058,9	13,2	5,8	- 4,0	- 4,2
davon: Ausgangsstoffe	30,0	228,3	10,5	-11,9	-11,4	-20,4
Papier und Karton	93,7	805,9	12,7	6,3	- 4,0	- 3,9
Bücher, Zeitungen, Zeitschriften	64,1	507,4	9,6	5,0	- 0,7	1,6
Leder, Kautschuk, Kunststoffe	235,8	1987,2	7,9	3,3	- 4,9	- 2,7
davon: Häute, Felle, Leder	39,7	370,1	- 2,8	- 6,4	-16,5	- 9,2
Kautschuk	66,1	521,6	14,8	4,7	1,0	- 0,9
Kunststoffwaren	130,0	1095,6	8,2	6,3	- 3,5	- 1,1
Chemikalien	690,3	6442,0	- 2,4	- 3,1	-10,5	- 6,6
davon: Grundstoffe und ungef. Kunststoffe	325,2	3097,8	- 9,5	- 6,8	-14,4	- 7,3
Pharmazeutika	131,7	1168,1	11,4	3,7	- 7,3	- 6,3
Baustoffe, Keramik, Glas	153,9	1165,0	8,5	7,3	- 2,8	- 1,4
Metalle und Metallwaren	608,8	5184,7	5,5	1,5	- 7,4	- 3,6
davon: Eisen und Stahl	212,6	1872,2	2,9	1,0	-10,0	- 1,5
Nichteisenmetalle	117,4	986,8	- 5,3	- 8,3	-15,4	-15,3
Metallwaren	278,7	2325,7	13,0	6,7	- 1,3	0,5
Maschinen	1333,2	10263,3	26,1	7,6	- 5,4	- 5,5
davon: Nichtelektrische Maschinen	761,2	5836,4	27,8	8,0	- 6,7	- 5,8
Elektrische Maschinen und Apparate	572,0	4426,9	24,0	7,2	- 3,7	- 5,2
Fahrzeuge	623,3	5980,5	39,9	32,7	3,3	1,3
davon: Personenaufomotoren	412,5	3485,5	43,1	32,5	8,2	5,2
Cars, Lastwagen	130,4	1066,1	38,0	14,5	1,9	0,8
Leichtfahrzeuge	20,3	748,9	- 2,1	114,0	-34,5	-18,4
Instrumente, Uhren	633,1	5518,1	- 8,5	- 4,9	-25,8	-19,5
davon: Optische Geräte	56,1	517,7	2,7	6,7	- 6,6	0,2
Feinmechanische Geräte	78,4	616,2	20,3	10,2	1,7	3,2
Edelmetalle für die Industrie	374,2	2935,7	- 4,1	- 6,2	-32,2	-28,3
Bijouterie, Edelmetallwaren	81,2	1075,0	-41,6	-13,6	-31,7	-17,6
Verschiedene übrige Waren	259,8	2293,3	1,7	- 2,5	10,4	3,8
davon: Möbel, Kleintischlerwaren	114,4	978,5	17,3	11,5	3,3	1,2

### Auslandabsatz der Hauptindustrien Tabelle II

Ausfuhr	Ausfuhrwerte in Mio Fr.		Veränderung gegenüber der entsprechenden Vorjahresperiode in %			
	Sept. 1986	Januar- Sept. 1986	Wert		Index der Mittelwerte	
			Sept. 1986	Januar- Sept. 1986	Sept. 1986	Januar- Sept. 1986
Metallindustrie	3053,7	25414,4	7,8	5,3	- 5,7	- 1,5
davon: Nichtelektrische Maschinen	1164,6	9781,2	4,8	6,5	- 3,8	- 2,8
Elektrische Maschinen und Apparate	707,9	5589,1	25,8	11,6	- 6,5	- 6,1
Optische u. feinmechanische Geräte	198,7	1793,0	2,1	4,7	-11,4	- 1,3
Uhren	384,8	3048,3	6,4	0,8	- 1,9	- 3,7
Aluminium	65,1	562,6	0,4	- 4,7	- 8,3	- 7,4
Metallwaren	341,2	2773,2	8,2	2,2	- 9,4	- 3,4
Chemische Industrie	1163,0	10829,4	9,6	1,5	7,5	3,4
davon: Farbstoffe	150,7	1281,2	28,1	5,7	- 3,4	- 5,8
Pharmazeutika	413,2	3998,5	5,2	5,4	11,0	5,2
Ungeformte Kunststoffe	68,0	589,1	11,3	4,3	-10,2	- 3,1
Ath. Öle, Riech- und Aromastoffe	54,7	543,9	4,2	1,1	- 1,1	- 0,9
Kosmetika und Parfümerien	21,5	211,5	13,4	9,2	-14,0	- 0,6
Pflanzenschutz- und Schädlingsbekämpfungsmittel	39,8	575,6	-40,2	-20,7	6,3	- 4,6
Chemische Erzeugnisse, andere	415,2	3629,6	18,1	- 0,5	13,1	8,4
Textilien und Bekleidung	418,4	3433,3	- 2,6	- 1,0	-11,6	- 3,6
davon: Chemiefasern	10,8	105,5	-12,9	- 1,4	-13,6	- 5,7
Garne aus Chemiefasern	54,3	473,3	- 9,0	- 5,1	- 2,9	2,7
Gewebe aus Chemiefasern	24,0	236,6	- 3,6	10,7	- 2,1	2,8
Gewebe aus Seide	5,6	58,2	-13,5	- 5,3	-46,5	-17,7
Wollgarne	14,0	112,2	-19,3	-10,7	-14,9	-11,3
Wollgewebe	7,7	109,5	-19,8	4,3	-13,4	1,5
Baumwollgarne	27,1	230,3	- 3,3	- 5,0	-18,9	-11,1
Baumwollgewebe	54,7	469,1	- 5,8	- 3,5	- 0,2	1,0
Stickerien	20,2	184,6	- 9,1	- 9,0	-45,4	-16,3
Textile Bodenbeläge	8,6	80,9	- 5,6	6,3	- 5,0	10,5
Wirk- und Strickwaren	51,3	315,4	10,8	6,5	-11,9	- 7,1
Bekleidungs-, Konfektionswaren	59,0	375,6	8,9	1,4	-14,4	- 7,5
Schuhe	29,8	224,1	6,0	7,5	- 6,7	- 1,3
Nahrungs- und Genussmittel	182,6	1429,9	1,2	- 2,4	- 1,1	- 2,3
davon: Käse	52,6	413,9	11,3	0,2	.	.
Milchkonserven, Kindermehl	5,4	31,2	80,7	15,0	.	.
Schokolade	34,0	169,0	0,2	- 4,7	.	.
Suppen, Bouillon	9,5	84,8	-19,0	-18,8	.	.
Tabakfabrikate	16,3	136,2	35,7	8,8	- 2,0	0,8
Bücher, Zeitungen	28,5	208,2	6,7	0,6	- 2,1	1,2

Geografische Verteilung  
(s. Tabelle III)

Im Vergleich zum September 1985 stiegen die Einfuhren aus den OECD-Staaten um 354,8 Mio Fr. oder 6,5%, wovon vor allem die Bezüge aus der EWG (+219,7 Mio oder 4,9%), den aussereuropäischen OECD-Ländern (+93,6 Mio oder 16,5%) und der EFTA (+38,1 Mio oder 8,9%) profitierten. Die Importe aus dem Nicht-OECD-Raum bildeten sich um einen Viertel zurück (-193,1 Mio). Dabei sanken sowohl die Zufuhren aus den Entwicklungsländern (-93,4 Mio oder 19,0%) als auch jene aus den Staatshandelsländern (-94,5 Mio oder 37,9%).

Das Ausfuhrwachstum beruhte ausschliesslich auf den Exporten nach den OECD-Staaten. Diese erhöhten sich um 291,0 Mio Fr. oder 6,7%, was von den Lieferungen nach der EWG (+209,0 Mio oder 7,1%), den aussereuropäischen Mitgliedsländern (+81,7 Mio oder 9,8%) und der EFTA (+42,7 Mio oder 10,5%) herrührte. Im Bereich der Nicht-OECD-Staaten (-36,1 Mio oder 3,0%) konnte die Absatzbusse in den OPEC-Staaten (-112,9 Mio oder 35,0%) durch die Steigerung der Ausfuhren nach den nichtexportierenden Entwicklungsländern (+66,6 Mio oder 10,1%) und den Staatshandelsländern (+9,4 Mio oder 4,7%) nicht wettgemacht werden.

Das Handelsbilanzdefizit mit den OECD-Staaten (1219,1 Mio) stieg um 5,5%. Der Ausfuhrüberschuss mit den Nicht-OECD-Staaten (616,3 Mio) nahm um mehr als einen Drittel zu. Dabei erhöhte sich das Aktivum mit den Entwicklungsländern (537,1 Mio) um 9,6%, während der im September 1985 passive Handel mit den Staatshandelsländern (47,4 Mio) im Berichtsmat aktiv wurde (56,3 Mio Fr.).

Aussenhandel nach Wirtschaftsräumen  
Tabelle III

	Absolute Werte in Mio Fr.		Absolute Werte in Mio Fr.		Veränderung gegenüber der entsprechenden Vorjahresperiode in %			
	Einfuhr		Ausfuhr		Einfuhr		Ausfuhr	
	Sept. 1986	Januar- Sept. 1986	Sept. 1986	Januar- Sept. 1986	Sept. 1986	Januar- Sept. 1986	Sept. 1986	Januar- Sept. 1986
<b>OECD-Länder</b>	5827,8	50052,3	4608,6	38868,2	6,5	2,8	6,7	3,5
- OECD-Europa	5167,8	44114,4	3693,5	31515,6	5,3	3,3	6,0	5,4
- EG	4689,7	40227,2	3163,3	27298,5	4,9	3,2	7,1	5,8
BR Deutschland	2244,2	18088,1	1255,6	10463,4	15,4	6,9	13,3	9,1
Frankreich	676,0	6341,1	526,0	4508,5	4,0	5,9	12,5	12,0
Italien	647,6	5654,7	470,8	3760,6	13,0	5,4	12,8	2,9
Niederlande	269,4	2339,0	147,7	1371,1	-10,1	-8,1	6,0	4,5
Belgien-Luxemburg	240,6	1992,7	109,5	1062,8	-14,7	-11,4	0,3	8,8
Grossbritannien	425,6	4004,6	425,8	3958,8	-20,3	-2,8	-9,8	-1,0
Dänemark	68,0	521,6	71,7	693,6	2,5	4,1	-12,6	5,9
Portugal	20,2	204,6	29,8	305,3	32,2	13,4	-4,9	9,0
Irland	36,9	301,1	11,2	110,1	21,6	18,8	-17,4	-7,5
Spanien	53,6	679,3	85,7	794,9	-14,3	-12,3	-2,5	-8,8
Griechenland	7,5	100,3	29,6	269,4	-35,2	3,6	16,0	-15,1
- EFTA	464,7	3748,7	450,3	3745,4	8,9	4,9	10,5	3,3
Österreich	265,3	2185,5	231,6	1934,0	12,3	11,0	7,4	3,5
Norwegen	22,8	221,4	50,3	449,3	-22,2	0,8	13,3	10,3
Schweden	122,4	960,9	120,7	930,1	5,8	-5,5	20,3	-1,1
Finnland	45,2	331,6	46,2	417,3	22,0	6,6	2,2	6,4
Island	9,0	49,3	1,5	14,7	10,5	-12,9	-27,1	-8,8
- übrige	13,3	138,5	79,8	471,7	33,1	-9,1	-34,7	1,1
- Aussereuropäische OECD-Länder	660,0	5937,9	915,1	7352,6	16,5	-0,6	9,8	-4,2
USA	322,9	3048,5	586,6	4664,2	7,0	-11,8	4,9	-8,0
Kanada	18,6	166,4	103,9	553,1	15,7	-19,9	81,6	8,1
Japan	307,4	2614,9	170,3	1615,0	30,3	18,5	8,1	2,7
Australien/Neuseeland	11,2	108,1	53,3	515,3	-11,8	4,1	-10,6	-1,6
<b>Nicht-OECD-Länder</b>	567,3	5321,0	1183,6	10685,8	-25,4	-24,5	-3,0	-3,7
- Entwicklungsländer	399,3	3892,5	936,5	8421,1	-19,0	-24,0	-4,7	-5,4
- OPEC-Staaten	81,0	907,0	209,4	2248,8	-57,8	-50,5	-35,0	-20,5
- übrige	318,3	2985,5	727,0	6172,2	5,8	-9,2	10,1	1,6
- Staatshandelsländer	154,9	1306,6	211,2	1952,8	-37,9	-27,3	4,7	6,1
- europäische	135,4	1165,9	159,5	1418,0	-41,7	-28,3	2,0	-1,7
- asiatische	19,5	140,7	51,7	534,8	12,3	-17,7	13,7	34,3
- Südafrika	13,1	121,9	35,9	311,9	-28,6	-8,2	2,1	-10,9
<b>Insgesamt</b>	6395,0	55373,3	5792,2	49553,9	2,6	-0,7	4,6	1,8

## GATT Code des normes: Notification 86.129

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>ROUMANIE</u>
2. Organisme responsable: Institut roumain de normalisation
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 <input checked="" type="checkbox"/> , 2.6.1 <input type="checkbox"/> , 7.3.2 <input type="checkbox"/> , 7.4.1 <input type="checkbox"/> , autres:
4. Produits visés (le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Fournitures
5. Intitulé: Crayons avec armature en bois. Conditions techniques générales
6. Teneur: Types, formes, dimensions, écarts, règles et méthodes d'essais
7. Objectif et justification: La réduction d'écarts limites
8. Documents pertinents: Le titre sera publié dans "Standardizarea română" ("La normalisation roumaine") et le texte intégral par l'Editure technique
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: 1er mars 1987
10. Date limite pour la présentation des observations: 24 novembre 1986
11. Pour informations et observations s'adresser au Secréariat des Normes, OPAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone: 031/61 23 09

## GATT Code des normes: Notification 86.130

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>ETATS-UNIS</u>
2. Organisme responsable: Direction des alcools, des tabacs et des armes à feu (245)
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 <input checked="" type="checkbox"/> , 2.6.1 <input type="checkbox"/> , 7.3.2 <input type="checkbox"/> , 7.4.1 <input type="checkbox"/> , autres:
4. Produits visés (le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Vin, alcools obtenus par distillation et boissons maltées (Chapitre 22 de la NCCD)
5. Intitulé: Utilisation du mot "light" (léger) dans l'étiquetage et la publicité des vins, alcools obtenus par distillation et boissons maltées
6. Teneur: La Direction propose d'édicter une réglementation concernant l'utilisation du mot "light" (léger) dans l'étiquetage et la publicité des vins, alcools obtenus par distillation et boissons maltées. Par cet avis seront: 1) prescrites de nouvelles réglementations; 2) modifiées les réglementations en vigueur; 3) incorporées et/ou modifiées les décisions antérieures de la Direction en matière d'étiquetage et de publicité qui sont publiées sous forme de règles; 4) incorporées dans les réglementations d'autres politiques de la Direction et 5) incorporée dans les réglementations la règle édictée par la Direction concernant les boissons maltées à teneur alcoolique faible ou réduite.
7. Objectif et justification: Fournir une définition concise du mot "light" (léger) afin de réduire au maximum les risques de confusions pour les consommateurs
8. Documents pertinents: 51 Federal Register 28836; 12 août 1986; 27 CFR; sera publié dans le Federal Register après adoption
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: A déterminer
10. Date limite pour la présentation des observations: 3 novembre 1986
11. Pour informations et observations s'adresser au Secréariat des Normes, OPAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone: 031/61 23 09



## GATT Code des normes: Notification 86.133

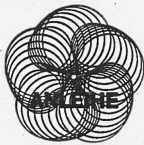
1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE</u>
2. Organisme responsable: Ministère fédéral du travail et des affaires sociales
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 <input type="checkbox"/> , 2.6.1 <input type="checkbox"/> , 7.3.2 <input type="checkbox"/> , 7.4.1 <input type="checkbox"/> , autres:
4. Produits visés (le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Appareils à rayons X et appareils similaires à interférence des radiations
5. Intitulé: Ordonnance concernant la protection contre les dommages causés par les rayons X (Ordonnance relative aux rayons X)
6. Teneur: Règles relatives à la délivrance de licence, la notification et l'approbation du type des appareils à rayons X et appareils similaires à interférence des radiations; règlement relatif à l'utilisation de ces matériels.
7. Objectif et justification: Transposition des directives de l'Euratom dans la législation nationale; amélioration de la protection contre les rayons X
8. Documents pertinents: Projet d'ordonnance concernant la protection contre les dommages causés par les rayons X (Ordonnance relative aux rayons X - RBV)
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: Date projetée pour l'entrée en vigueur: 1er janvier 1988
10. Date limite pour la présentation des observations: 31 octobre 1986
11. Pour informations et observations s'adresser au Secrétariat des Normes, OPAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone: 031/61 23 09

## GATT Code des normes: Notification 86.136

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>DANEMARK</u>
2. Organisme responsable: Ministère de la justice
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 <input type="checkbox"/> , 2.6.1 <input type="checkbox"/> , 7.3.2 <input type="checkbox"/> , 7.4.1 <input type="checkbox"/> , autres:
4. Produits visés (le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Récipients et objets similaires
5. Intitulé: Règlement concernant le placement de récipients et d'objets similaires sur les routes
6. Teneur: Marquage obligatoire au moyen de lumières et de dispositifs réfléchissants des récipients et objets similaires placés sur les routes.
7. Objectif et justification: Sécurité routière
8. Documents pertinents:
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur:
10. Date limite pour la présentation des observations:
11. Pour informations et observations s'adresser au Secrétariat des Normes, OPAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone: 031/61 23 09

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

## Private Anzeigen Annonces privées Annunci privati



## KÖNIGREICH SCHWEDEN

Tranche B von Sfr. 75 000 000, 1984-25.4.1994  
mit variablem Zinssatz  
Gemäss Artikel II, Ziffer 2b, der Anleihebedingungen wurde  
der Zinssatz für die sechste Periode  
vom 25. Oktober 1986 bis 25. April 1987  
festgelegt mit

4<sup>3</sup>/<sub>8</sub> %

Basel, den 23. Oktober 1986

Aus Auftrag:  
Schweizerischer Bankverein

## Bank Rohner AG, St. Gallen

Zürich, Basel, Genf, Lugano, Chiasso

## Dividendenzahlung

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 24. Oktober 1986 hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1985/86 wie folgt festgelegt:

Dividende pro Inhaberaktie von nom. Fr. 250.—	Fr. 40.—
abzüglich 35% Verrechnungssteuer	14.—
	netto Fr. 26.—

Dividende pro Partizipationsschein von nom. Fr. 25.—	Fr. 4.—
abzüglich 35% Verrechnungssteuer	Fr. 1.40
	netto Fr. 2.40

Die Auszahlung erfolgt ab 27. Oktober 1986 gegen Einlieferung von Coupon Nr. 27 ab Aktien und Partizipationsscheinen an den Schaltern unseres Hauptsitzes und unserer Niederlassungen.

▼  
Inserate  
im  
SHAB  
haben  
Erfolg  
▲

wetrok®



Maschinen, Geräte,  
Reinigungs- und  
Pflegemittel für Hygiene  
und Sauberkeit  
in allen Gebäuden.

DIETHELM & CO AG  
Wetrotk-Organisation  
Eggbühlstrasse 28, 8052 Zürich  
Tel. 01/301 30 30

## 11. Öffentliche HP-Auktion mit historischen Wertpapieren und Finanzdokumenten

1. November 1986, im Casino, Bern  
Bedeutende und äusserst dekorative Papiere, unter anderem aus den Bereichen

- Eisenbahnen
- Banken
- Auto
- Gründeraktien bekannter Unternehmen
- Originalunterschriften bedeutender Wirtschaftspioniere

Weltweit unter allen Auktionen das grösste Angebot an Schweizer Wertpapieren.

Auktionskataloge mit ausführlicher Beschreibung und zahlreichen Abbildungen gibt es bei der  
HP-Verlag AG, Postfach 2118  
3001 Bern, Tel. 031 57 35 52

## Fiduciaire expérimentée

accepterait encore quelques mandats de comptabilité, expertise, revision, fiscalité, etc.

Ecrire sous chiffre 80-359489, Assa Annonces Suisses SA, 2501 Bienne.

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt die unentgeltliche Zusendung einer Probennummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»

Demandez à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce un exemplaire-spécimen gratuit de la revue mensuelle «La Vie économique»

Seit  1928

Informationslisten  
Wirtschaftsauskünfte und inkasso  
im In- und Ausland  
Verlustscheinverwertung

Credita

6403 Küssnacht am Rigi

Telefon 041 81 13 61